

وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٣﴾  
 وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسِكُمْ كَمَا نَسَيْتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا  
 لَكُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٣٤﴾ ذَلِكَ بِأَنكُمْ أَخَذْتُمُ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَعَظَمْتُمْ  
 الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۖ فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْعَبُونَ ﴿٣٥﴾  
 فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾ وَ لَهُ  
 الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

سُورَةُ الْحَقِّقَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ﴿١﴾ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ مَا خَلَقْنَا  
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَالَّذِينَ  
 كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُّعْرِضُونَ ﴿٣﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَّا تَدْعُونَ مِنْ  
 دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ  
 أَتُنُونِي بِكِتَابٍ مِّن قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِّن عِلْمٍ إِن كُنْتُمْ  
 صَادِقِينَ ﴿٤﴾ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَن  
 لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ ﴿٥﴾

33. Then will appear to them the evil (fruits) of what they did, and they will be completely encircled by that which they used to mock at! 34. It will also be said: "This Day We will forget you as ye forgot the meeting of this Day of yours! And your abode is the Fire, and no helpers have ye!

35. "This, because ye used to take the Signs of Allah in jest, and the life of the world deceived you:"(from) that Day,

therefore they shall not be taken out thence, nor shall they be received into Grace.

36. Then Praise be to Allah, Lord of the heavens and Lord of the earth,- Lord and Cherisher of all the worlds! 37. To Him be Glory throughout the heavens and the earth: and He Is Exalted in Power, Full of wisdom!

Ahqaf or Winding Sand-tracts

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation  
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

1. Ha. Mim. 2. The revelation of the Book is from Allah the Exalted in Power, Full of Wisdom. 3. We created not the heavens and the earth and all between them but for just ends, and for a term appointed: but those who reject Faith turn away from that whereof they are warned. 4. Say: "Do ye see what it is ye invoke besides Allah? Show me what it is they have created on earth, or have they a share in the heavens? Bring me a Book (Revealed) before this, or any remnant of knowledge (ye may have), if ye are telling the truth! 5. And who is more astray than one who invokes, besides Allah, such as will not answer him to the Day of Judgment, and who (in fact) are unconscious of their call (to them)?"



q̣ = ق  
 d = ض  
 g̣ = غ  
 ṭ = ط  
 s = س  
 ş = ص  
 ḥ = ح  
 z = ز  
 ẓ = ذ  
 ẓ̣ = ظ  
 tḥ = ث  
 kḥ = خ  
 sḥ = ش  
 j = ج  
 ʿ = ع  
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي  
 ou = و  
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)  
 u = (ضمه)  
 a = (فتحة)

'Aḥqâf

'aw = أَوْ  
 wa = وَ  
 'ay = أَيْ  
 yâ = يَا

Wa badâ lahum sayyi-'âtu mâ 'amilou wa ḥâqa bihim-mâ kânou bihee yas-tahzi-'oun ﴿33﴾ Wa qeelal-Yawma nansâ-kum kamâ nasetum Liqâ-'a Yawmikum hâzâ wa ma'-wâ-kumun-Nâru wa mâ lakum-min-nâşireen ﴿34﴾ Zâlikum-bi-'annaku-muttakḥaẓtum 'Âyâti-LLâhi hu-zuwanw-wa ġarrat-kumul-ḥayâtud-dunyâ; fal-Yawma lâ yukḥrajouna min-hâ wa lâ hum yusta-'taboun ﴿35﴾ Fa-li-LLâhil-Ḥamdu Rabbis-samâwâti wa Rabbil-'arḍi Rabbil-'Âlameen ﴿36﴾ Wa lahul-Kibriyâ-'u fis-samâwâti wal-'arḍ; wa Huwal-'Azeezul-Ḥakeem ﴿37﴾

35 'Ayah 'AḤQÂF No 46

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Ḥâ-Meem ﴿1﴾ Tanzieeul-Kitâbi mina-LLâhil-'Azeezil-Ḥakeem ﴿2﴾ Mâ khalaqnas-samâwâti wal-'arḍa wa mâ baynahumâ 'illâ bil-ḥaq̣q̣i wa 'ajalim-musammâ; wallazeena kafarou 'ammâ 'unẓirou mu-'riḍoun ﴿3﴾ Qul 'ara-'aytum-mâ tad-'ouna mindouni-LLâhi 'arounee mâ-zâ khalaqou minal-'arḍi 'am lahum shirkun-fis-samâ-wât? 'Eetounee bi-Kitâbim-min-ḡabli hâzâ 'aw 'athâratim-min 'ilmin 'in-kuntum şâdiqeen ﴿4﴾ Wa man 'aḍallu mimmany-yad-'ou mindouni-LLâhi mal-lâ yastajeebu lahou 'ilâ Yawmil-Ḥiyâmati wa hum 'an-du-'â-'ihim ġâfiloun ﴿5﴾



وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾ وَإِذَا  
 نُتِلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا  
 سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ  
 لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا نُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي  
 وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾ قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَاٍ مِنَ الرُّسُلِ  
 وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ إِنْ أَتَيْتُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا  
 إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ  
 وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ  
 إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا  
 لِلَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ  
 فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ  
 إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ  
 الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا  
 اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾  
 أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation  
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

6. And when mankind are gathered together (at the Resurrection), they will be hostile to them and reject their worship (altogether)! 7. When Our Clear Signs are rehearsed to them, the Unbelievers say, of the Truth when it comes to them: "This is evident sorcery!" 8. Or do they say, "He has forged it"? Say: "Had I forged it, then can ye obtain no single (blessing) for me from Allah. He knows best of that whereof ye talk (so glibly)! Enough is He for a witness between me and you! And He is Oft-Forgiving, Most Merciful." 9. Say: "I am no bringer of new-fangled doctrine among the apostles, nor do I know what will be done with me or with you. I follow but that which is revealed to me by inspiration; I am but a Warner open and clear." 10. Say: "See ye? if (this teaching) be from Allah, and ye reject it, and a witness from among the Children of Israel testifies to its similarity (with earlier scripture), and has believed while ye are arrogant, (how

unjust ye are!) Truly, Allah guides not a people unjust." 11. The Unbelievers say of those who believe: "If (this Message) were a good thing, (such men) would not have gone to it first, before us!" And seeing that they guide not themselves thereby, they will say, "This is an (old,) old falsehood!" 12. And before this, was the Book of Moses as a guide and a mercy: and this Book confirms (it) in the Arabic tongue; to admonish the unjust, and as Glad Tidings to those who do right. 13. Verily those who say, "Our Lord is Allah," and remain firm (on that Path),- on them shall be no fear, nor shall they grieve. 14. Such shall be Companions of the Garden, dwelling therein (for aye): a recompense for their (good) deeds,



q̣ = ق

d = ض

g = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

## 'Aḥqâf

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'izâ ḥushiran-nâsu kânou lahum 'a'-dâ-'anw-wa kânou bi-'ibâdatihim kâfireen ﴿6﴾ Wa 'izâ tutlâ 'alay-him 'Âyâtunâ Bayyinâtin-ḡâlallazeena kafarou lil-Ḥaqqi lammâ jâ-'ahum hâẓâ siḥrum-mubeen ﴿7﴾ 'Am yaḡoulounaf-tarâḥ? Qul 'inif-taraytuhou falâ tam-likouna lee mina-LLâhi shay-'â. Huwa 'a'-lamu bimâ tufee-ḡouna feeh! Kafâ bihee Shaheedam-baynee wa baynakum! Wa Huwal-Ḡafourur-Raḥeem ﴿8﴾ Qul mâ kuntu bid-'am-minar-rusuli wa mâ 'adree mâ yuf-'alu bee wa lâ bikum. 'In 'attabi-'u 'illâ mâ you-ḡâ 'ilayya wa mâ 'ana 'illâ Naẓeerum-mubeen ﴿9﴾ Qul 'ara-'aytum 'in-kâna min 'indi-LLâhi wa kafartum-bihee wa shahida shâhidum-mim-Banee-'Isrâ-'eela 'alâ mithlihee fa-'âmana wastakbar-tum? 'Inna-LLâha lâ yahdil-ḡawmaz-ẓâlimeen ﴿10﴾ Wa ḡâlallazeena kafarou lillazeena 'âmanou law kâna khay-ram-mâ sabaḡounâ 'ilayh! Wa 'iz lam yahtadou bihee fasa-yaḡoulouna hâẓâ 'ifkun-ḡadeem ﴿11﴾ Wa min-ḡablihee Kitâbu Mousâ 'imâmanw-wa raḡmah; wa hâẓâ Kitâbum-muṣaddiḡul-lisânan 'Arabiyyal-li-yunẓirallazeena ẓalamou wa Bushrâ lil-Muḡsineen ﴿12﴾ 'Innallazeena ḡâlou Rabbu-na-LLâhu thummas-taḡâmou falâ khawfun 'alayhim wa lâ hum yaḡzanoun ﴿13﴾ 'Ulâ-'ika 'Aṣ-ḡâbul-Jannati khâlideena feehâ jazâ-'am-bimâ kânou ya'-maloun ﴿14﴾



وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ  
 كُرْهًا ۖ وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ  
 أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ  
 عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي  
 ذُرِّيَّتِي ۗ إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ  
 نَنْقَبِلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ  
 الْجَنَّةِ ۗ وَعَدَ الصَّادِقُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾ وَالَّذِي قَالَ  
 لَوْلَاذِيهِ أَفِ لَكُمْ مَا أَتَعَدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ  
 قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَفِغِيَانِ اللَّهَ وَيَلُوكَ عِزَّهُمْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ  
 مَا هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ  
 الْقَوْلُ فِي أُمْرٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا  
 خَسِرِينَ ﴿١٨﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا ۖ وَلِيُوفيَهُمْ أَعْمَلَهُمْ وَهُمْ  
 لَا يَظْمُونَ ﴿١٩﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ لَكُمْ  
 فِي حَيَاتِكُمْ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ يُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ  
 بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

15. We have enjoined on man kindness to his parents: in pain did his mother bear him, and in pain did he give him birth. The carrying of the (child) to his weaning is (a period of) thirty months. At length, when he reaches the age of full strength and attains forty years, He says, "O my Lord! Grant me that I may be grateful for Thy favour which Thou hast bestowed upon me, and upon both my parents, and that I may work righteousness such as Thou mayest approve; and be gracious to me in my issue. Truly have I turned to Thee and truly do I bow (to Thee) in Islam.

16. Such are they from whom We shall accept the best of their deeds and pass by their ill deeds: (they shall be) among the Companions of the Garden: a promise of truth, which was made to them (in this life).

17. But (there is one) who says to his parents, "Fie on you! Do ye hold out the promise to me that I shall be raised up, even though generations have passed before me (without rising again)?" And they two

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation  
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

seek Allah's aid, (and rebuke the son): "Woe to thee! Have Faith! For the promise of Allah is true." But he says, "This is nothing but tales of the ancients!" 18. Such are they against whom is proved the Sentence among the previous generations of Jinns and men, that have passed away; for they will be (utterly) lost. 19. And to all are (assigned) degrees according to the deeds which they (have done), and in order that (Allah) may recompense their deeds, and no injustice be done to them. 20. And on the Day that the Unbelievers will be placed before the Fire, (it will be said to them): "Ye received your good things in the life of the world, and ye took your pleasure out of them: but to-day shall ye be recompensed with a Penalty of humiliation: for that ye were arrogant on earth without just cause, and that ye (ever) transgressed."



q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضم)

a = (فتحة)

## 'Ahqâf

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

Wa waṣṣay-nal-'insâna bi-wâlidayhi 'iḥsânâ; ḥamalathu 'ummuhou kurhanw-wa waḍa-'at-hu kurhâ. Wa ḥamluhou wa fiṣâluhou thalâ-thouna shahrâ. Ḥattâ 'izâ balaġa 'aḥuddahou wa balaġa 'arba-'eena sana-tan-qâla Rabbi 'awzi-'nee 'an 'aḥkura ni-'matakallatee 'an-'amta 'alayya wa 'alâ wâlidayya wa 'an 'a-'mala ṣâliḥan-tarḍâhu wa 'aṣliḥ lee fee zurriyyatee. 'Innee tubtu 'ilayka wa 'innee minal-Muslimeen ﴿15﴾ 'Ulâ-'ikallazeena nataqabbalu 'anhum 'aḥsana mâ 'amilou wa natajâwazu 'an-sayyi-'âtihim fee 'aṣ-ḥâbil-Jannah; wa-'daṣ-ṣidqillazee kânou you-'adoun ﴿16﴾ Wallazee qâla li-wâlidayhi 'uffil-lakumâ 'ata-'idâninee 'an 'ukhraja wa qad khalatil-ḡurounu min-ḡablee wa humâ yastaġeethâni-LLâha way-laka 'âmin 'inna wa-'da-LLâhi ḥaqḡun-fayaḡoulu mâ ḥâzâ 'illâ 'asâṭeerul-'awwaleen ﴿17﴾ 'Ulâ-'ikallazeena ḥaqḡa 'alayhimul-Ḥawlu fee 'umamin-qad khalat min-ḡab-lihim-minal-jinni wal-'ins; 'innahum Kânou khâsireen ﴿18﴾ Wa likullin-darajâtum-mimmâ 'amilou, wa liyu-waffiyahum 'a-'mâlahum wa hum lâ yuzlamoun ﴿19﴾ Wa Yawma yu-'raḍullazeena kafarou 'alan-Nâri 'aḏhabtum ṭayyibâtikum fee ḥayâ-tikumud-dunyâ wastam-ta-'tum-bihâ fal-Yawma tuj-za-wna 'aḏâbal-houni bimâ kuntum tastakbirouna fil-'arḍi bi-ġayril-ḥaqḡi wa bimâ kuntum tafsuḡoun ﴿20﴾





21. Mention (Hud)

one of 'Ad's (own)

brethren: behold, he warned his people about the winding Sand-tracts: but there have been Warners before him and after him: "Worship ye none other than Allah: truly I fear for you the Penalty of a Mighty Day."

22. They said: "Hast thou come in order to turn us aside from our gods? Then bring upon us the (calamity) with which thou dost threaten us, if thou art telling the truth!"

23. He said: "The Knowledge (of when it will come) is only with Allah: I proclaim to you the mission on which I have been sent: but I see that ye are a people in ignorance!"

24. Then, when they saw the (Penalty in the shape of) a cloud traversing the sky, coming to meet their valleys, they said, "This cloud will give us rain!". "Nay, it is the (calamity) ye were asking to be hastened!-a wind wherein is a Grievous Penalty!

25. "Everything will it destroy by the command of its Lord!" Then by the morning they- nothing was to be seen but (the

وَأَذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ النُّذُرُ  
 مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ ۚ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ  
 عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنِ الْهَيْتِنَا فَأِنَّا  
 بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٢﴾ قَالَ إِنَّمَا أَلِمْ عِنْدَ اللَّهِ  
 وَأُبْلِغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ ۚ وَلَكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾  
 فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُمْطِرُنَا  
 بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ ۗ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾ تَدْمِرُ كُلَّ  
 شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَكِنُهُمْ ۗ كَذَلِكَ نَجْزِي  
 الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ مَكَنَّهُمْ فِيْمَا إِن مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ  
 وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَرَ وَأَفْعِدَّةً فَمَا آغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ  
 وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْعِدَّتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يُجْحَدُونَ  
 بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ  
 أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ  
 ﴿٢٧﴾ فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ أَخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ؕ إِلَهَهُ  
 بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ ۗ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٨﴾

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation  
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

ruins of) their houses! Thus do We recompense those given to sin! 26. And We had firmly established them in a (prosperity and) power which We have not given to you (ye Quraish!) And We had endowed them with (faculties of) hearing, seeing, heart and intellect: but of no profit to them were their (faculties of) hearing, sight, and heart and intellect, when they went on rejecting the Signs of Allah; and they were (completely) encircled by that which they used to mock at! 27. We destroyed aforesaid populations round about you; and We have shown the Signs in various ways, that they may turn (to Us). 28. Why then was no help forthcoming to them from those whom they worshipped as gods, besides Allah, as a means of access (to Allah)? Nay, they left them in the lurch: but that was their falsehood and their invention.



q̣ = ق  
 ḍ = ض  
 ġ = غ  
 ṭ = ط  
 s = س  
 š = ص  
 ḥ = ح  
 z = ز  
 ẓ = ذ  
 ẓ̣ = ظ  
 th = ث  
 kh = خ  
 sh = ش  
 j = ج  
 ʿ = ع  
 ʾ = ء

## Long Vowels

ee = ي  
 ou = و  
 â = ا

## Short Vowels

i = (كسرة)  
 u = (ضمة)  
 a = (فتحة)

## 'Aḥqâf

'aw = أَوْ  
 wa = وَ  
 'ay = أَيْ  
 yâ = يَا

✽ Waẓkur 'Ākhâ 'Ādin 'iz 'anzara q̣awmahou bil-  
 'AHQÂFI wa q̣ad khalatin-nuzuru mim-bayni ya-  
 dayhi wa min khalfihee 'allâ ta'-budou 'illa-LLâhi  
 'innee 'akhâfu 'alaykum 'azâba Yawmin 'azeem  
 ﴿21﴾ Qâlou 'aji'-tanâ lita'-fikanâ 'an 'âlihatinâ fa'-tinâ  
 bimâ ta-'idunâ 'in-kunta minaş-şâdiqeen ﴿22﴾ Qâla  
 'in-namal-'ilmu 'inda-LLâhi wa 'uballigukum-  
 mâ 'ursil-tu bihee wa lâkin-nee 'arâkum q̣awman-  
 tajhaloun ﴿23﴾ Falammâ ra-'awhu 'âriḍam-mustaq̣bila  
 'awdiyatihim q̣âlou hâẓâ 'âriḍum-mum-ṭirunâ! Bal  
 huwa mas-ta'-jaltum-bih! Reehun-feehâ 'Azâbun  
 'aleem ﴿24﴾ Tudammiru kulla shay-'im-bi-'amri  
 Rabbihâ fa-'aşbaḥou lâ yurâ 'illâ masâkinuhum!  
 Kazâlika najzil-q̣awmal-mujrimeen ﴿25﴾ Wa laq̣ad  
 makkannâhum feemâ 'immakkannâkum feehi waja-  
 'alnâ lahum sam-'anw-wa 'abşâranw-wa 'af-'idatan-  
 famâ 'aġnâ 'anhum sam-'uhum wa lâ 'abşâruhum wa  
 lâ 'af-'idatuhum-min-shay-'in 'iz kânou yajḥadouna  
 bi-'Āyâti-LLâhi wa ḥâqqa bihim-mâ kânou bihee  
 yastahzi-'oun ﴿26﴾ Wa laq̣ad 'ahlaknâ mâ ḥawlakum-  
 minal-q̣urâ wa şarrafnal-'Āyâti la-'allahum yarji-'oun  
 ﴿27﴾ Fa-lawlâ naşara-humul-lazeenat-takhazou min-  
 douni-LLâhi q̣urbânan 'âlihah? Bal q̣allou 'anhum;  
 wa zâlika 'if-kuhum wa mâ kânou yaftaroun ﴿28﴾



وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفْرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٢٩﴾ قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِن بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾ يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٣١﴾ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾ أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْزِ بِمَخْلَقِهِنَّ بِقَدِيرٍ عَلِيٍّ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَسُوا إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ بَلَّغَ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٣٥﴾

29. Behold, We turned towards thee a company of Jinns (quietly) listening to the Qur-an: when they stood in the presence thereof, they said, "Listen in silence! ". When the (reading) was finished, they returned to their people, to warn (them of their sins).

30. They said, "O our people! We have heard a Book revealed after Moses, confirming what came before it: it guides (men) to the Truth and to a Straight Path.

31. "O our people, hearken to the one who invites (you) to Allah, and believe in him: He will forgive you your faults, and deliver you from a Penalty Grievous.

32. "If any does not hearken to the one who invites (Us) to Allah, he cannot frustrate (Allah's Plan) on earth, and no protectors can he have besides Allah: such men (wander) in manifest error."

33. See they not that Allah, Who created the heavens and the earth, and never wearied with their creation, is able to give life to the dead? Yea, verily he has

آياتها ٢٨

سُورَةُ الْحَقِّ ٤٦

آياتها ٤٧

- Necessary prolongation 6 vowels
- Permissible prolongation 2,4,6 vowels
- Nazalization (ghunnah) 2 vowels
- Emphatic pronunciation
- Obligatory prolongation 4 or 5 vowels
- Normal prolongation 2 vowels
- Un announced (silent)
- Unrest letters (Echoing Sound)

power over all things. 34. And on the Day that the Unbelievers will be placed before the Fire, (they will be asked,). "Is this not the Truth?" They will say, "Yea, by our Lord!" (One will say:) "Then taste ye the Penalty, for that ye were wont to deny (Truth)!" 35. Therefore patiently persevere, as did (all) apostles of inflexible purpose; and be in no haste about the (Unbelievers). On the Day that they see the (Punishment) promised them, (it will be) as if they had not tarried more than an hour in a single day. (Thine but) to proclaim the Message: but shall any be destroyed except those who transgress?



q̣ = ق  
 ḍ = ض  
 g̣ = غ  
 ṭ = ط  
 ṣ = س  
 ṣ̣ = ص  
 ḥ̣ = ح  
 ẓ = ز  
 ḏ̣ = ذ  
 ḏ̣ = ظ  
 tḥ = ث  
 kḥ = خ  
 sḥ = ش  
 j̣ = ج  
 ʿ = ع  
 ʾ = ء

## Long Vowels

ee = ي  
 ou = و  
 â = ا

## Short Vowels

i = (كسرة)  
 u = (ضمة)  
 a = (فتحة)

## 'Aḥqâf

'aw = أَوْ  
 wa = وَ  
 'ay = أَيَّ  
 yâ = يَا

Wa 'iz ṣarafnâ 'ilayka nafaram-minal-Jinni yas-  
 tami-ounal-Ḥur-'âna falammâ ḥaḍarouhu qâlou  
 'anṣitou! Falammâ quḍiya wallaw 'ilâ qawmihim-  
 munzireen ﴿29﴾ Qâlou yâ-qawmanâ 'innâ sami-nâ  
 Kitâban 'unzila mim-ba-di Mousâ muṣaddiqal-limâ  
 bayna yadayhi yahdee 'ilal-Ḥaqqi wa 'ilâ Tareeqim-  
 Mustaqeem ﴿30﴾ Yâ-qawmanâ 'ajeebou Dâ-ʿiya-LLâhi  
 wa 'âminou bihee yaḡfir lakum-min-zunoubikum  
 wa yujirkum-min 'Azâbin 'aleem ﴿31﴾ Wa mallâ yujib  
 Dâ-ʿiya-LLâhi falaysa bimu-ʿjizin-fil-'arḍi wa laysa  
 lahou min-dounihee 'awliyâ; 'ulâ-'ika fee ḍalâlim-  
 mubeen ﴿32﴾ 'Awalam yaraw 'anna-LLâhallazee  
 khalaqas-samâ-wâti wal-'arḍa wa lam ya-ya bi-  
 khalqihinna bi-ḡâdirin 'alâ 'any-yuḥ-yi-yal-mawtâ?  
 Balâ 'innahou 'alâ kulli shay-'in-Ḥadeer ﴿33﴾ Wa  
 Yawma yu-'raḍul-lazeena kafarou 'alan-Nâri 'a-  
 laysa hâzâ bil-Ḥaqq? Qâlou balâ wa Rabbinâ! Qâla  
 fazouqul-'azâba bimâ kuntum takfuroun ﴿34﴾ Faṣbir  
 kamâ ṣabara 'ulul-'azmi minar-rusuli wa lâ tasta-  
 jil-lahum. Ka-'annahum Yawma yarawna mâ you-  
 'adouna lam yalbathou 'illâ sâ-ʿatam-min-nahâr.  
 Balâḡ; fahal yuh-laku 'illal-qawmul-fâsiqoun ﴿35﴾

38

Āyah

MUḤAMMAD

No

47



Muhammad  
(the Prophet)

In the name of Allah,  
Most Gracious,  
Most Merciful.

1. Those who reject Allah and hinder (men) from the Path of Allah,- their deeds will Allah render astray (from their mark). 2. But those who believe and work deeds of Righteousness, and believe in the (Revelation) sent down to Muhammad- for it is the Truth from their Lord,- He will remove from them their ills and improve their condition. 3. This because those who reject Allah follow vanities, while those who believe follow the Truth from their Lord: thus does Allah set forth for men their lessons by similitudes. 4. Therefore, when ye meet the Unbelievers (in fight). Smite at their necks; at length, when ye have thoroughly subdued them, bind a bond firmly (on them): thereafter (is the time for) either generosity or ransom: until the war lays down its burdens. Thus (are ye commanded): but if it had been Allah's Will,

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿١﴾ وَالَّذِينَ  
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ  
رَبِّهِمْ لَغَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا  
أَتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ  
اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ ﴿٣﴾ فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ حَتَّى  
إِذَا أَخْنَسْتَهُمْ فَنشُدُّوا الْوَتَاقَ فَمَا مَنَّا بَعْدُ وَإِنَّمَا فِدَاءٌ حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ  
أُوزَارَهَا ذَلِكُمْ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ  
بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٤﴾ سَيَجْعَلُ اللَّهُ  
وَيُضِلُّهُم بِأَلْسِنَةٍ أَرْبَعًا أَوْ أَكْثَرَ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنْصُرُهُمْ فِي الْحَرْبِ وَاللَّهُ  
مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٥﴾ وَيُدْخِلُهُم الْجَنَّةَ عَرَفَهَا هُمْ ﴿٦﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ  
ءَامَنُوا إِن نَّصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا  
فَتَعَسَّأَ لَهُمْ أَعْمَالُهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٨﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ  
فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٩﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ  
كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَلُهَا ﴿١٠﴾  
ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ﴿١١﴾

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation  
• Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

He could certainly have exacted retribution from them (Himself); but (He lets you fight) in order to test you, some with others. But those who are slain in the way of Allah, - He will never let their deeds be lost. 5. Soon will He guide them and improve their condition, 6. And admit them to the Garden which He has announced for them. 7. O ye who believe! If ye will aid (The cause of) Allah, He will aid you, and plant your feet firmly. 8. But those who reject (Allah),- for them is destruction, and (Allah) will render their deeds astray (from their mark). 9. That is because they hate the Revelation of Allah; so He has made their deeds fruitless. 10. Do they not travel through the earth, and see what was the End of those before them (who did evil)? Allah brought utter destruction on them, and similar (fates await) those who reject Allah. 11. That is because Allah is the Protector of those who believe, but those who reject Allah have no protector.



## Bismi-LLâhir-Raĥmânir-Raĥeem

'Allazeena kafarou wa şaddou 'an-Sabeeli-LLâhi  
 'aḍalla 'a'-mâlahum ① Wallazeena 'âmanou wa  
 'amiluş-şâlihâti wa 'âmanou bimâ nuzzila 'alâ  
 MUĤAM-MADINW-wa huwal-Ĥaqqu mir-Rabbihim  
 kaffara 'anhum sayyi'âtihim wa 'aşlaĥa bâlahum ②  
 Zâlika bi-'annallazeena kafarut-taba-'ul-bâṭila wa  
 'annallazeena 'âmanut-taba-'ul-Ĥaqqâ mir-Rabbihim;  
 kaẓâlîka yaḍribu-LLâhu linnâsi 'amthâlahum ③  
 Fa-'izâ laqee-tu-mullazeena kafarou faḍarbar-riqâbi  
 ḥattâ 'izâ 'ath-khan-tumouhum fashuddul-wathâqa  
 fa-'immâ mannam-ba'-du wa 'immâ fidâ-'an ḥattâ  
 taḍa-'al-ĥarbu 'awzârahâ. Zâlika walaw yashâ-'u-  
 LLâhu lantaşara minhum walâkil-liyab-luwa ba'-  
 ḍakum-biba'-ḍ. Wallazeena ḡutilou fee Sabeeli-  
 LLâhi falany-yuḍilla 'a'-mâlahum ④ Sayah-deehim  
 wa yuşliĥu bâlahum ⑤ Wa yud-khiluhumul-  
 Jannata 'arrafahâ lahum ⑥ Yâ-'ayyuhallazeena  
 'â-manou 'in-tanşuru-LLâha yan-şurkum wa yu-  
 thabbit 'aḡdâ-makum ⑦ Wallazeena kafarou fata'-  
 sal-lahum wa 'aḍalla 'a'-mâlahum ⑧ Zâlika bi-  
 'annahum karihou mâ 'anzala-LLâhu fa-'aĥbaṭa  
 'a'-mâlahum ⑨ \* 'Afalam yaseerou fil-'arḍi fa-  
 yanẓurou kayfa kâna 'Âḡibatullazeena min-ḡablihim?  
 Dammara-LLâhu 'alayhim, wa lil-kâfireena  
 'amthâluhâ ⑩ Zâlika bi-'anna-LLâha Mawlal-lazeena  
 'âmanou wa 'annal-kâfireena lâ mawlâ lahum ⑪

q̣ = ق  
 ḍ = ض  
 ḡ = غ  
 ṭ = ط  
 s = س  
 ş = ص  
 ḥ = ح  
 z = ز  
 ẓ = ذ  
 ẓ̣ = ظ  
 th = ث  
 kh = خ  
 sh = ش  
 j = ج  
 ' = ع  
 ' = ء

## Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

## Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

## Muĥammad

wa = و

'ay = أي

yâ = يا



إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ  
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَنَّوْنَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْإِنْعَامُ  
 وَالنَّارُ مَشْوَى لَهُمْ ۗ ﴿١٢﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّن قَرْيَتِكَ  
 الَّتِي أَخْرَجْنَاكَ أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۗ ﴿١٣﴾ أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيْنَتِهِ  
 مِّن رَّبِّهِ كَمَن زَيْنَ لَهُ سُوءَ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۗ ﴿١٤﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ  
 الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ۗ فِيهَا أَنْهَارٌ مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ  
 يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِّن خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِّن عَسَلٍ مُّصَفًّى  
 وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۗ كَمَن هُوَ خَلَدٌ فِي النَّارِ  
 وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ۗ ﴿١٥﴾ وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ  
 حَنَنًا إِذَا خَرَجُوا مِّن عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ ءَأَنفَاءُ  
 أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۗ ﴿١٦﴾ وَالَّذِينَ  
 أَهْتَدُوا زَادَهُمْ هُدًى وَءَانَّهُمْ يَقُولُهُمْ ۗ ﴿١٧﴾ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا  
 السَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً ۗ فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۗ فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ  
 ذِكْرُهُمْ ۗ ﴿١٨﴾ فَأَعْلَمَ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرَ لِذَنبِكَ  
 وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۗ ﴿١٩﴾

12. Verily Allah will admit those who believe and do Righteous deeds, to Gardens beneath which rivers flow; while those who reject Allah will enjoy (this world) and eat as cattle eat; and the Fire will be their abode. 13. And how many cities, with more power than thy city which has driven thee out, have We destroyed (for their sins)? And there was one to aid them.

14. Is then one who is on a clear (Path) from his Lord, no better than one to whom the evil of his conduct seems pleasing, and such as follow their own lusts? 15. (Here is) a Parable of the Garden which the righteous are promised: in it are rivers of water incorruptible; rivers of milk of which the taste never changes; rivers of wine, a joy to those who drink; and rivers of honey pure and clear. In it there are for them all kinds of fruits; and Grace from their Lord. (Can those in such Bliss) be compared to such as shall dwell for ever in the Fire, and be given, to drink, boiling water, so that it cuts up

their bowels (to pieces)? 16. And among them are men who listen to thee, but in the end, when they go out from thee, they say to those who have received Knowledge, "What is it he said just then?" Such are men whose hearts Allah has sealed, and who follow their own lusts. 17. But to those who receive Guidance, He increases the (light of) Guidance, and bestows on them their Piety and Restraint (from evil). 18. Do they then only wait for the Hour, - that it should come on them of a sudden? But already have come some tokens thereof, and when it (actually) is on them, how can they benefit then by their admonition? 19. Know, therefore, that there is no god but Allah, and ask forgiveness for thy fault, and for the men and women who believe: for Allah knows how ye move about and how ye dwell in your homes.



q̣ = ق  
 ḍ = ض  
 ḡ = غ  
 ṭ = ط  
 s = س  
 ṣ = ص  
 ḥ = ح  
 z = ز  
 ḏ = ذ  
 ḏ̣ = ظ  
 th = ث  
 kh = خ  
 sh = ش  
 j = ج  
 ʿ = ع  
 ʾ = ء

## Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

## Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

## Muhammad

wa = وَا

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

'Inna-LLâha yud-kḥilul-lazeena 'âmanou wa  
 'amiluṣ-ṣâliḥâti Jannâtin-tajree min-taḥtihal-'anhâr;  
 wallazeena kafarou yata-matta-'ouna wa ya'-kulouna  
 ka-mâ ta'-kulul-'an-'âmu wan-Nâru mathwal-lahum  
 ﴿12﴾ Wa ka-'ayyim-min-ḡaryatin hiya 'ashaddu  
 ḡuwwatam-min-ḡaryatikallatee 'akhrajatka 'ah-  
 laknâhum falâ nâṣira lahum ﴿13﴾ 'Afaman-kâna  
 'alâ Bayyi-natim-mir-Rab-bihee kaman-zuyyina  
 lahou sou-'u 'amalihee wattaba-'ou 'ahwâ-'ahum  
 ﴿14﴾ Mathalul-Jannatillatee wu-'idal-Muttaḡoun;  
 feehâ 'an-hârum-mim-mâ-'in ḡayri 'â-sininw-wa  
 'anhârum-mil-labanil-lam yata-ḡayyar ṭa'-muhou  
 wa 'anhârum-min kḥamril-lazzatil-lish-shâribeena  
 wa 'anhârum-min 'asalim-muṣaffâ. Wa lahum  
 feehâ min-kullith-thamarâti wa maḡfiratum-mir-  
 Rabbihim; Kaman huwa kḥḥâlidun-fin-Nâri wa  
 suḡou mâ-'an ḡameeman-faḡaṭṭa-'a 'am-'â-'ahum  
 ﴿15﴾ Wa minhum-many-yastami-'u 'ilayka ḡattâ 'izâ  
 kḥharajou min 'in-dika ḡâlou lillazeena 'outul-'ilma  
 mâ-zâ ḡâla 'ânifâ? 'Ulâ-'ikallazeena ṭaba-'a-LLâhu  
 'alâ ḡuloubihim wat-taba-'ou 'ahwâ-'ahum ﴿16﴾  
 Wallazeenah-tadaw zâdahum hudanw-wa 'âtâhum  
 taḡwâhum ﴿17﴾ Fahal yanḡurouna 'illas-Sâ-'ata 'an-  
 ta'-tiyahum-baḡtah? Faḡad jâ-'a 'ashrâ-ṭuhâ. Fa-  
 'annâ lahum 'izâ jâ-'at-hum ḡikrâhum ﴿18﴾ Fa'-lam  
 'annahou Lâ 'ilâha 'illa-LLâhu wastagfir li-ḡambika  
 wa lil-Mu'-mineena wal-Mu'-minât; wa-LLâhu  
 ya'-lamu mutaḡallabakum wa math-wâkum ﴿19﴾



وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۚ فَاِذَا اُنزِلَتْ سُورَةٌ  
مُحْكَمَةٌ وَذِكْرٌ فِيهَا الْقِتَالِ رَاَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ  
يَنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۗ فَاَوْلٰى لَهُمْ  
طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ ۗ فَاِذَا عَزَمَ الْاَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللهَ  
لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۗ ﴿٢٠﴾ فَهَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ تَوَلَّيْتُمْ اَنْ تُفْسِدُوْا  
فِي الْاَرْضِ وَتَقَطِّعُوْا اَرْحَامَكُمْ ۗ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللهُ  
فَاَصَمَّهُمْ وَاَعَمَّىٰ اَبْصَرَهُمْ ۗ ﴿٢١﴾ اَفَلَا يَتَذَكَّرُوْنَ الْقُرْءَانَ  
اَمْ عَلٰى قُلُوْبٍ اَقْفَالٌهَا ۗ ﴿٢٢﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اَرْتَدُّوْا عَلٰى اَدْبُرِهِمْ  
مِّنۢ بَعْدِ مَا بُنِيْنَ لَهُمُ الْهُدٰى الشَّيْطٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ وَاَمَلٰى  
لَهُمْ ۗ ﴿٢٣﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لِلَّذِيْنَ كَرِهُوْا مَا نَزَّلَ  
اللهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْاَمْرِ ۗ وَاللهُ يَعْلَمُ اَسْرَارَهُمْ  
﴿٢٤﴾ فَكَيْفَ اِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ يَضْرِبُوْنَ وُجُوْهَهُمْ  
وَاَدْبُرَهُمْ ۗ ﴿٢٥﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اَتَّبَعُوْا مَا اسَخَطَ اللهُ  
وَكَرِهُوْا رِضْوَانَهُ ۗ فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ ۗ ﴿٢٦﴾ اَمْ حَسِبَ  
الَّذِيْنَ فِي قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ اَنْ لَّنْ يُخْرِجَ اللهُ اَضْغَنَهُمْ ۗ ﴿٢٧﴾

20. Those who believe say, "Why is not a Sura sent down (for us)?" But when a Sura of basic or categorical meaning is revealed, and fighting is mentioned therein, thou wilt see those in whose hearts is a disease looking at thee with a look of one in swoon at the approach of death. But more fitting for them-

21. Were it to obey and say what is just, and when a matter is resolved on, it were best for them if they were true to Allah. 22. Then, is it to be expected of you, if ye were put in authority, that ye will do mischief in the land, and break your ties of kith and kin? 23. Such are the men whom Allah has cursed for He has made them deaf and blinded their sight. 24. Do they not then earnestly seek to understand the Qur'an, or are their hearts locked up by them? 25. Those who turn back as apostates after Guidance was clearly shown to them,- the Evil One has instigated them

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation  
• Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

and buoyed them up with false hopes. 26. This, because they said to those who hate what Allah has revealed, "We will obey you in part of (this) matter"; but Allah knows their (inner) secrets. 27. But how (will it be) when the angels take their souls at death, and smite their faces and their backs? 28. This because they followed that which called forth the Wrath of Allah, and they hated Allah's good pleasure; so He made their deeds of no effect. 29. Or do those in whose hearts is a disease, think that Allah will not bring to light all their rancour?



q̣ = ق  
 ḍ = ض  
 g̣ = غ  
 ṭ = ط  
 s = س  
 š = ص  
 ḥ = ح  
 z = ز  
 ž = ذ  
 ẓ̌ = ظ  
 th = ث  
 kh = خ  
 sh = ش  
 j = ج  
 ʿ = ع  
 ʾ = ء

## Long Vowels

ee = ي  
 ou = و  
 â = ا

## Short Vowels

î = (كسرة) ِ  
 u = (ضمه) ُ  
 a = (فتحة) َ

## Muhammad

wa = و  
 'ay = أي  
 yâ = يا

Wa yaq̣oulullazeena 'âmanou lawlâ nuzzilat Sourah?  
 Fa-'izâ 'unzilât Souratum-Muḥ-kamatunw-wa  
 zukira feeḥal-ḡitâlu ra-'aytallazeena fee ḡuloubihim-  
 maraḡuny-yanžurouna 'ilayka naẓaral-maḡ-shiyyi  
 'alay-hi minal-mawt. Fa-'awlâ lahum ﴿20﴾ Tâ-'atunw-  
 wa ḡawlum-ma'-'rouf. Fa-'izâ 'azamal-'amru falaw  
 ṣadaḡu-LLâha lakâna khayral-lahum ﴿21﴾ Fahal  
 'asay-tum 'in-tawallay-tum 'an-tufsidou fil-'arḡi  
 wa tuḡaṡṡi-'ou 'arḡâmakum ﴿22﴾ 'Ulâ-'ikallazeena  
 la-'anahumu-LLâhu fa-'ašammahum wa 'a-'mâ  
 'abšârahum ﴿23﴾ 'Afalâ yatadabba-rounal-Ḳur-'âna 'am  
 'alâ ḡuloubin 'aḡfâluḡâ ﴿24﴾ 'Innallazeenar-taddou  
 'alâ 'adbâri-him-mim-ba'-'di mâ tabayyana lahumul-  
 Hudash-Shayṡânu sawwala lahum wa 'amlâ lahum  
 ﴿25﴾ Zâlika bi-'annahum ḡâlou lillazeena karihou mâ  
 naz-zala-LLâhu sanuṡee-'ukum fee ba'-'ḡil-'amr; wa-  
 LLâhu ya'-'lamu 'isrâ-rahum ﴿26﴾ Fakayfa 'izâ tawaf-  
 fat-humul-malâ-'ikatu yaḡri-bouna wujouhahum wa  
 'ad-bârahum ﴿27﴾ Zâlika bi-'annahumut-taba-'ou mâ  
 'as-khaṡa-LLâha wa karihou riḡwânahou fa-'aḡ-baṡa  
 'a-'mâlahum ﴿28﴾ 'Am ḡasibal-lazeena fee ḡuloubihim-  
 maraḡun 'allany-yukhrija-LLâhu 'aḡḡânahum ﴿29﴾



وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ<sup>٤٧</sup> وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي  
 لَحْنِ الْقَوْلِ<sup>٤٨</sup> وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ<sup>٤٩</sup> وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ  
 الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَنَّكُمْ<sup>٥٠</sup> أَخْبَارَكُمْ<sup>٥١</sup> إِنَّ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ  
 لَهُمُ الْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُّ بِأَعْمَالِهِمْ<sup>٥٢</sup>  
 ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا  
 أَعْمَالَكُمْ﴾<sup>٥٣</sup> إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا  
 وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ<sup>٥٤</sup> فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ  
 وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتِرَكُمْ أَعْمَالَكُمْ<sup>٥٥</sup> إِنَّمَا  
 الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ<sup>٥٦</sup> وَإِن تَوَمَّنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ  
 وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ<sup>٥٧</sup> إِن يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُحْفِكُمْ  
 تَبَخَّلُوا وَبُخْرَجَ أَصْفَانَكُمْ<sup>٥٨</sup> هَآأَنْتُمْ هَآؤُلَآءِ تَدْعُونَ  
 لِنُفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنكُمْ مَّن يَبْخُلُ<sup>٥٩</sup> وَمَن يَبْخُلْ  
 فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَن نَّفْسِهِ<sup>٦٠</sup> وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ<sup>٦١</sup> وَإِن  
 تَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ<sup>٦٢</sup>

30. Had We so willed, We could have shown them up to thee, and thou shouldst have known them by their marks: but surely thou wilt know them by the tone of their speech! And Allah knows all that ye do.

31. And We shall try you until We test those among you who strive their utmost and persevere

in patience; and We shall try your reported (mettle).

32. Those who reject Allah, hinder (men) from the Path of Allah, and resist the

Apostle, after Guidance has been clearly shown to them, will not injure

Allah in the least, but He will make their deeds of no effect.

33. O ye who believe! Obey Allah, and obey the Apostle, and make not vain your

deeds! 34. Those who reject Allah, and hinder (men) from the Path of

Allah, then die rejecting Allah,- Allah will not forgive them.

35. Be not weary and fainthearted, crying for peace, when

ye should be uppermost: for Allah is with you, and

will never put you in loss

for your (good) deeds. 36. The life of this world is but play and amusement: and if ye believe and guard against

evil, He will grant you your recompense, and will not ask you (to give up) your possessions. 37. If He were to

ask you for all of them, and press you, ye would covetously withhold, and He would bring out all your ill-feeling.

38. Behold, ye are those invited to spend (of your substance) in the Way of Allah: but among you are some that are

niggardly. But any who are niggardly are so at the expense of their own souls. But Allah is free of all wants, and it

is ye that are needy. If ye turn back (from the Path), He will substitute in your stead another people; then they would

not be like you!



q̣ = ق  
 ḍ = ض  
 ḡ = غ  
 ṭ = ط  
 s = س  
 ṣ = ص  
 ḥ = ح  
 z = ز  
 ḏ = ذ  
 ḏ̣ = ظ  
 th = ث  
 kh = خ  
 sh = ش  
 j = ج  
 ' = ع  
 ' = ء

## Long Vowels

ee = ي  
 ou = و  
 â = ا

## Short Vowels

î = (كسرة)  
 u = (ضممة)  
 a = (فتحة)

## Muhammad

wa = و  
 'ay = أي  
 yâ = يا

Wa law nashâ-'u la-'aray-nâ-kahum fala-'arafa-hum-biseemâhum; wa lata-'rifan-nahum fee laḥnilqawl!  
 Wa-LLâhu ya-'lamu 'a-'mâlakum ﴿30﴾ Wa lanabluwannakum ḥattâ na-'lamal-mujâhideena minkum waṣ-ṣâbireena wa nabluwa 'akhbâarakum ﴿31﴾  
 'Innallazeena kafarou wa ṣaddou 'an-Sabeeli-LLâhi wa shâq̣qur-Rasoula mim-ba'-di mâ tabayyana lahumul-Hudâ lany-yaḏurru-LLâha shay-'anw-wa sayuḥ-biṭu 'a-'mâla-hum ﴿32﴾ ✽ Yâ-'ayyuhallazeena 'â-manou 'atee-'u-LLâha wa 'atee-'ur-Rasoula wa lâ tubṭilou 'a-'mâlakum ﴿33﴾ 'Innallazeena kafarou wa ṣaddou 'an-Sabeeli-LLâhi thumma mâtou wa hum kuffârun-falany-yaḡfira-LLâhu lahum ﴿34﴾  
 Falâ tahinou wa tad-'ou 'ilas-salmi wa 'antumul-'a-'lawna wa-LLâhu ma-'akum wa lany-yatirakum 'a-'mâla-kum ﴿35﴾ 'Innamal-ḥayâtud-dunyâ la-'ibunw-wa lahw; wa 'in-tu'-minou wa tattaqou yu'tikum 'ujourakum wa lâ yas-'alkum 'amwâlakum ﴿36﴾ 'Iny-yas-'alkumouhâ fa-yuḥfikum tabkhalou wa yukhrij 'aḏḡânakum ﴿37﴾ Hâ-'antum hâ-'ulâ-'i tud'-awna litunfiqou fee Sabeeli-LLâhi faminkum-many-yabkhal. Wa many-yabkhal fa-'innamâ yabkhalu 'an-nafsih. Wa-LLâ-hul-Ġaniyyu wa 'antumul-Fuqarâ'. Wa 'in-tatawallaw yastabdil qawman ḡayrakum thumma lâ yakounou 'amthâlakum ﴿38﴾



## سُورَةُ الْفَتْحِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴿١﴾ لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ  
 وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾  
 وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا ﴿٣﴾ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ  
 الْمُؤْمِنِينَ لِيَزِدَّهُمْ إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ ۗ وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمَوَاتِ  
 وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾ لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ  
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرْ عَنْهُمْ  
 سَيِّئَاتِهِمْ ۗ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾ وَيُعَذِّبِ  
 الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمَاتِ  
 بِاللَّهِ ظَنِّ السَّوءِ ۗ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوءِ ۗ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ  
 وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۗ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾ وَاللَّهُ جُنُودُ  
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيمًا حَكِيمًا ﴿٧﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ  
 شَهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ  
 وَتُعْزِرُوهُ وَتُقِرُّوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

Fat-h,  
or Victory

In the name  
of Allah  
Most Gracious,  
Most Merciful.

1. Verily We have granted thee a manifest Victory:
2. That Allah may forgive thee thy faults of the past and those to follow; fulfil His favour to thee; and guide thee on the Straight Way;
3. And that Allah may help thee with powerful help.
4. It is He Who sent down Tranquillity into the hearts of the Believers, that they may add Faith to their Faith;- for to Allah belong the Forces of the heavens and the earth; and Allah is full of Knowledge and Wisdom;-
5. That He may admit the men and women who believe, to Gardens beneath which rivers flow, to dwell therein for aye, and remove their ills from them;- and that is, in the sight of Allah, the highest achievement (for man),
6. And that He may punish the Hypocrites, men and women, and the Polytheists, men and

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation  
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

women, who imagine an evil opinion of Allah. On them is a round of Evil: the Wrath of Allah is on them: He has cursed them and got Hell ready for them: and evil is it for a destination. 7. For to Allah belong the Forces of the heavens and the earth; and Allah is Exalted in Power, Full of Wisdom. 8. We have truly sent thee as a witness, as a bringer of Glad Tidings, and as a Warner: 9. In order that ye (o men) may believe in Allah and His Apostle, that ye may assist and honour Him, and celebrate His praises morning and evening.



## Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

'Innâ fataḥnâ laka Fat-ḥam-Mubeenâ ﴿1﴾ Liyaḡ-  
fira laka-LLâhu mâ taḡaddama min-ẓambika wa  
mâ ta-'akh-khara wa yutimma ni'-matahou 'alay-  
ka wa yahdi-yaka Şirâṭam-Mustaḡeemâ ﴿2﴾ Wa  
yanşuraka-LLâhu Naşran 'Azeezâ ﴿3﴾ Huwallaze  
'anzalas-Sakeenata fee ḡuloubil-Mu'-mineena li-  
yazdâdou 'eemânam-ma-'a 'eemânihim; wa li-LLâhi  
Junoudus-samâwâti wal-'arḡ; wa kâna-LLâhu 'Al-  
eeman Ḥakeemâ ﴿4﴾ Li-yud-khilal-Mu'-mineena  
wal-Mu'-minâti Jannâtin-tajree min-taḡtihal-'anhâru  
khâlideena feehâ wa yukaffira 'an-hum sayyi-'âti-  
him; wa kâna ẓâlিকা 'inda-LLâhi fawzan 'azeemâ ﴿5﴾  
Wa yu-'azzibal-Munâfiḡeena wal-Munâfiḡâti wal-  
Mushrikeena wal-Mushrikâtiz-ẓân-neena bi-LLâhi  
ẓannas-saw'. 'Alay-him dâ-'iratus-saw'; wa ḡaḡiba-  
LLâhu 'alay-him wa la-'anahum wa 'a-'adda lahum  
Jahannam; wa sâ-'at maşeerâ ﴿6﴾ Wa li-LLâhi Ju-  
noudus-samâ-wâti wal-'arḡ; wa kâna-LLâhu 'Aze-  
zan Ḥakeemâ ﴿7﴾ 'Innâ 'arsalnâka Şhâhidanw-wa  
Mubash-shiranw-wa Nazeerâ ﴿8﴾ Litu'-minou bi-LLâhi  
wa Rasoulihee wa tu-'azzirouhu wa tuwaḡḡirouhu  
wa tusabbiḡouhu bukratanw-wa 'aşeelâ ﴿9﴾

ḡ = ق  
ḡ = ض  
ḡ = غ  
ṭ = ط  
s = س  
ş = ص  
ḡ = ح  
z = ز  
ẓ = ذ  
ẓ = ظ  
th = ث  
kh = خ  
sh = ش  
j = ج  
' = ع  
' = ء

## Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

## Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

## Fat-ḡ

'ay = أي

yâ = يا



إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ  
 فَمَنْ تَكَثَّ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ ۗ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ  
 اللَّهُ فَمَسِيئَتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ  
 مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ  
 بِالسِّنْتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۗ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ  
 شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ۗ بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ  
 خَبِيرًا ﴿١١﴾ بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى  
 أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيَّنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَّتُمْ ظَنًّا سَوِيًّا  
 وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾ وَمَنْ لَمْ يُؤْمَرْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا  
 أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
 يَعْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا  
 رَحِيمًا ﴿١٤﴾ سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَى  
 مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا  
 كَلِمَ اللَّهِ ۗ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَكُمُ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ  
 فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۗ بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

10. Verily those who plight their fealty to thee do no less than plight their fealty to Allah: the Hand of Allah is over their hands: then any one who violates his oath, does so to the harm of his own soul, and any one who fulfils what he has covenanted with Allah,- Allah will soon grant him a great Reward. 11. The desert Arabs who lagged behind will say to thee: "We were engaged in (looking after) our flocks and herds, and our families: do thou then ask forgiveness for us." They say with their tongues what is not in their hearts. Say: "Who then has any power at all (to intervene) on your behalf with Allah, if His Will is to give you some loss or to give you some profit? But Allah is well acquainted with all that ye do. 12. "Nay, ye thought that the Apostle and the Believers would never return to their families; this seemed pleasing in your hearts, and ye conceived an evil thought, for ye are a people lost (in wickedness)."  
 13. And if any believe not in Allah and His Apostle, We have prepared, for those who reject Allah, a Blazing Fire!  
 14. To Allah belongs the dominion of the heavens and the earth: He forgives whom He wills, and He punishes whom He wills: but Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful. 15. Those who lagged behind (will say), when ye (are free to) march and take booty (in war): "Permit us to follow you." They wish to change Allah's decree: Say: "Not thus will ye follow us: Allah has already declared (this) beforehand": then they will say, "But ye are jealous of us." Nay, but little do they understand (such things).

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation  
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)



q̣ = ق  
 d = ض  
 g = غ  
 t = ط  
 s = س  
 ş = ص  
 h = ح  
 z = ز  
 ẓ = ذ  
 ẓ̣ = ظ  
 th = ث  
 kh = خ  
 sh = ش  
 j = ج  
 ‘ = ع  
 ‘ = ع

## Long Vowels

ee = ي  
 ou = و  
 â = ا

## Short Vowels

i = (كسرة)  
 u = (ضمه)  
 a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

## Fat-h

'ay = أي

yâ = يا

'Innallaẓeena yubâ-yi-‘ou-naka 'innamâ yubâyi-  
 ‘ouna-LLâha yadu-LLâhi fawqâ 'aydeehim; faman-  
 nakathâ fa-'inna-mâ yankuthu ‘alâ nafsih; wa man  
 'awfâ bimâ ‘âhada ‘alay-hu-LLâha fasayu'-teehi  
 'aj-ran ‘aẓeemâ ﴿10﴾ Sayaq̣oulu lakal-mukhallaafouna  
 minal-'A‘-râbi shag̣alatnâ 'amwâlunâ wa 'ahlounâ  
 fastag̣fir lanâ. Yaq̣oulouna bi-'alsinatihim-mâ laysa  
 fee q̣uloubihim. Q̣ul famany-yamliku lakum-mina-  
 LLâhi shay-'an 'in 'arâda bikum ðarran 'aw 'arâda  
 bikum naf-‘â? Bal kâna-LLâhu bimâ ta‘-malouna  
 khabeerâ ﴿11﴾ Bal zanantum 'allany-yan-q̣alibar-  
 Rasoulu wal-Mu'-minouna 'ilâ 'ahleehim 'abadanw-  
 wa zuyyina zâlika fee q̣uloubikum wa zanantum  
 zannas-saw-'i wa kuntum q̣awmam-bourâ ﴿12﴾  
 Wa mal-lam yu'mim-bi-LLâhi wa Rasoulihee fa-  
 'innâ 'a‘-tadnâ lil-Kâfireena Sa-‘ee-râ ﴿13﴾ Wa li-  
 LLâhi Mulkus-samâwâti wal-'arḍ; yaḡfiru limany-  
 yashâ'u wa yu-‘azzibu many-yashâ'; wa kâna-LLâhu  
 Ġafourar-Raḥeemâ ﴿14﴾ Sayaq̣oulul-mukhallaafouna  
 'Iẓan-ṭalaqtum 'ilâ maḡâanima lita'-khuzouhâ ẓarounâ  
 nattabi‘-kum; yuree-douna 'any-yubaddilou Kalâma-  
 LLâh. Q̣ul-lan-tattabi-‘ounâ kaẓâlikum q̣âla-LLâhu  
 min-q̣abl; fasayaq̣oulouna bal taḥsudounanâ.  
 Bal kânou lâ yaf-q̣ahouna 'illâ q̣aleelâ ﴿15﴾



16. Say to the desert Arabs who lagged behind: "Ye shall be summoned (to fight) against a people given to vehement war: then shall ye fight, or they shall submit. Then if ye show obedience, Allah will grant you a goodly reward, but if ye turn back as ye did before, He will punish you with a grievous Penalty. 17. No

blame is there on the blind, nor is there blame on the lame, nor on one ill (if he joins not the war): but he that obeys Allah and His Apostle, - (Allah) will admit him to Gardens beneath which rivers flow; and he who turns back, (Allah) will punish him with a grievous Penalty.

18. Allah's Good Pleasure was on the Believers when they swore Fealty to thee under the Tree: He knew what was in their hearts, and He sent down Tranquillity to them; and He rewarded them with a speedy Victory; 19. And many gains will they acquire (besides): and Allah is

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعُونَ إِلَى قَوْمٍ آوَلَىٰ بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسَلِّمُونَ ۖ فَإِن تَطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۗ وَإِن تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ ۚ وَمَن يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَمَن يَتَوَلَّ يَُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾ وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾ وَعَدَّكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ ۚ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾ وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾ وَلَوْ قَتَلْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا الْأَدْبَرُ ثُمَّ لَا يُجِدُونَ وِلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ ۗ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation  
• Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

Exalted in Power, Full of Wisdom. 20. Allah has promised you many gains that ye shall acquire, and He has given you these beforehand; and He has restrained the hands of men from you; that it may be a Sign for the Believers, and that He may guide you to a Straight Path; 21. And other gains (there are), which are not within your power, but which Allah has compassed: and Allah has power over all things. 22. If the Unbelievers should fight you, they would certainly turn their backs; then would they find neither protector nor helper. 23. (Such has been) the practice (approved) of Allah already in the past: no change wilt thou find in the practice (approved) of Allah.



q̣ = ق  
 d = ض  
 g̣ = غ  
 ṭ = ط  
 s = س  
 ş = ص  
 ḥ = ح  
 z = ز  
 ẓ = ذ  
 ẓ̣ = ظ  
 th = ث  
 kh = خ  
 sh = ش  
 j = ج  
 ʿ = ع  
 ʾ = ء

## Long Vowels

ee = ي  
 ou = و  
 â = ا

## Short Vowels

i = (كسرة)  
 u = (ضمه)  
 a = (فتحه)

'aw = أَوْ  
 wa = وَ

## Fat-h

'ay = أَيَّ  
 yâ = يَا

Qul-lil-mukhallafeena minal-'A'-râbi satud-'awna  
 'ilâ qawmin 'ulee ba'-sin-shadeedin-tuqâtilounahum  
 'aw yuslimoun. Fa-'in-tuṭee-'ou yu'ti-kumu-LLâhu  
 'ajran ḥasanâ; wa 'in-tatawallaw kamâ tawallay-  
 tum-min-qablu yu-'azẓibkum 'azâban 'aleemâ  
 ﴿16﴾ Laysa 'alal-'a'-mâ ḥarajunw-wa lâ 'alal-'a'-raji  
 ḥara-junw-wa lâ 'alal-mareeḍi ḥaraj. Wa many-  
 yuṭi-'i-LLâha wa Rasoulahou yudkhillhu Jannâ-  
 tin-tajree min-taḥtihal-'anhâr; wa many-yatawalla  
 yu-'azẓibhu 'azâban 'aleemâ ﴿17﴾ ﴿17﴾ Laqad raḍi-  
 ya-LLâhu 'anil-Mu'-mineena 'iz yubâ-yi-'ou-naka  
 taḥtash-Shajarati fa-'alima mâ fee quloubihim fa-  
 'anzalas-Sakeenata 'alayhim wa 'athâbahum Fat-  
 ḥan-qareebâ ﴿18﴾ Wa maḡâanima katheeratan-y-ya'-  
 khuzounahâ; wa kâna-LLâhu 'Azeezan Ḥakeemâ  
 ﴿19﴾ Wa-'adakumu-LLâhu maḡâanima katheeratan-  
 ta'-khuzounahâ fa-'ajjala lakum hâzihee wa kaffa  
 'aydiyan-nâsi 'an-kum wa litakouna 'Âyatal-lil-Mu'-  
 mineena wa yahdiyakum Şirâṭam-Mustaq̣eemâ ﴿20﴾  
 Wa 'ukhrâ lam taqdirou 'alayhâ qad 'ahâṭa-LLâhu  
 bi-hâ; wa kâna-LLâhu 'alâ kulli shay-'in-Qadeerâ  
 ﴿21﴾ Wa law qâtalakumullazeena kafarou lawalla-  
 wul-'adbâra thumma lâ yajidouna waliyy-anw-wa  
 lâ naşeerâ ﴿22﴾ Sunnata-LLâhillatee qad khalat min-  
 qabl; wa lan-tajida li-Sunnati-LLâhi tabdeelâ ﴿23﴾



وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ  
 بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾ هُمْ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ  
 مَعَكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ ۚ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ  
 لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ  
 لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ ۚ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ  
 كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾ إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا  
 فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ  
 عَلَى رَسُولِهِ ۚ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى  
 وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾  
 لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ ۗ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ  
 الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ  
 لَا تَخَافُونَ ۗ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ  
 فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ  
 الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

24. And it is He Who has restrained their hands from you and your hands from them in the midst of Mecca, after that He gave you the victory over them. And Allah sees well all that ye do.

25. They are the ones who denied revelation and hindered you from the Sacred Mosque and the sacrificial animals, detained from reaching their place of sacrifice. Had there not been believing men and believing women whom ye did not know that ye were trampling down and on whose account a crime would have accrued to you without (your) knowledge, (Allah would have allowed you to force your way, but he held back your hands) that He may admit to His Mercy whom He will. If they had been apart, We should certainly have punished the Unbelievers among them with a grievous punishment.

26. While the Unbelievers got up in their hearts heat and cant- the heat and cant of Ignorance,- Allah sent

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation  
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

down His Tranquillity to His Apostle and to the Believers, and made them stick close to the command of self-restraint; and well were they entitled to it and worthy of it. And Allah has full knowledge of all things. 27. Truly did Allah fulfil the vision for His Apostle: ye shall enter the Sacred Mosque, if Allah wills, with minds secure, heads shaved, hair cut short, and without fear. For He knew what ye knew not, and He granted, besides this, a speedy victory.

28. It is He Who has sent His Apostle with Guidance and the Religion of Truth, to proclaim it over all religion: and enough is Allah for a Witness.



q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṭh = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

’ = ء

## Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

## Short Vowels

î = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

## Fat-h

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

Wa Huwallazee kaffa 'aydi-yahum 'ankum wa 'aydiyakum 'anhum-bi-baṭni Makkata mim-ba'di 'an 'azfarakum 'alay-him. Wa kâna-LLâhu bimâ ta'-malouna Baṣeerâ ﴿24﴾ Humullazeena kafarou wa ṣaddoukum 'anil-Masjidil-Ḥarâmi wal-hadya ma'-koufan 'any-yabluga maḥillah. Wa lawlâ rijâlum-Mu'-minouna wa nisâ-'um-Mu'-minâtul-lam ta'-lamouhum 'an-taṭa-'ouhum fatuṣeebakum-minhum-ma-'arratum-bi-ḡayri 'ilm; li-yudkhila-LLâhu fee Raḥmatihee many-yashâ'. Law tazayyalou la-'azzabnallazeena kafarou minhum 'azâban 'al-eemâ ﴿25﴾ 'Iẓ ja-'alallazeena kafarou fee qulou-bihimul-ḥamiyyata Ḥamiyyatal-Jâhi-liyyati fa-'anzala-LLâhu Sakeenatahou 'alâ Rasoulihee wa 'alal-Mu'-mineena wa 'alzamahum kalimatat-taqwâ wa kânou 'aḥaqqa bihâ wa 'ahlahâ. Wa kâna-LLâhu bi-kulli shay-'in 'Aleemâ ﴿26﴾ Laqad ṣadaqa-LLâhu Rasoulahur-ru-'yâ bil-ḥaqq; lataḍ-khulunnal-Mas-jidal-Ḥarâma 'in-shâ-'a-LLâhu 'âmineena muḥalliqeena ru-'ousakum wa muqasṣireena lâ takhâfoun. Fa-'alima mâ lam ta'-lamou faja-'ala mindouni zâlika fat-ḥan-qareebâ ﴿27﴾ Huwallazee 'arsala Ra-soulahou bil-Hudâ wa Deenil-Ḥaqqi liyuzhirahou 'alad-deeni kullih; wa kafâ bi-LLâhi Shaheedâ ﴿28﴾



29. Muhammad is the Apostle of Allah; and those who are with him are strong against Unbelievers, (but) Compassionate amongst each other. Thou wilt see them bow and prostrate themselves (in prayer), seeking Grace from Allah and (His) Good Pleasure. On their faces are their marks, (being) the traces of their prostration. This is their similitude in the Taurat; and their similitude in the Gospel is: Like a seed which sends forth its blade, then makes it strong; it then becomes thick, and it stands on its own stem, (filling) the sowers with wonder and delight. As a result, it fills the Unbelievers with rage at them. Allah has promised those among them who believe and do righteous deeds forgiveness, and a great Reward.



Hujurat, or the Inner Apartments

In the name of Allah.

Most Gracious,  
Most Merciful.

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمِثْلَهُمْ فِي الْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْطَهُ فَفَازَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

### سُورَةُ الْحُجُرَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَأَنْقُوا اللَّهَ

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ

فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ

لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ

يَغْضُونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ

قُلُوبَهُمْ لِلنَّقَاةِ ۗ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ

يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

- Necessary prolongation 6 vowels
- Permissible prolongation 2,4,6 vowels
- Nazalization (ghunnah) 2 vowels
- Emphatic pronunciation
- Obligatory prolongation 4 or 5 vowels
- Normal prolongation 2 vowels
- Un announced (silent)
- Unrest letters (Echoing Sound)

1. O ye who believe! Put not yourselves forward before Allah and His Apostle; but fear Allah: for Allah is He Who hears and knows all things. 2. O ye who believe! Raise not your voices above the voice of the Prophet, nor speak aloud to him in talk, as ye may speak aloud to one another, lest your deeds become vain and ye perceive not. 3. Those that lower their voice in the presence of Allah's Apostle,- their hearts has Allah tested for piety: for them is Forgiveness and a great Reward. 4. Those who shout out to thee from without the Inner Apartments- most of them lack understanding.



q̣ = ق  
 d = ض  
 ġ = غ  
 ṭ = ط  
 s = س  
 ṣ = ص  
 ḥ = ح  
 z = ز  
 ẓ = ذ  
 ẓ̣ = ظ  
 th = ث  
 kh = خ  
 sh = ش  
 j = ج  
 ‘ = ع  
 ʾ = ء

Long Vowels

ee = ي  
 ou = و  
 â = ا

Short Vowels

î = (كسرة)  
 u = (ضمة)  
 a = (فتحة)

'aw = أَوْ  
 wa = وَ  
 'ay = أَيْ  
 yâ = يَا

Hujurât

Muḥammadur-Rasoulu-LLâh; wallazeena ma-‘ahou  
 'a-shid-dâ-'u ‘alal-kuffâri ruḥamâ-'u baynahum  
 tarâhum rukka-‘an-sujjadany-yabtagouna Faḍlam-  
 mina-LLâhi wa Riḍwânâ. Seemâhum fee wujouhi-  
 him-min 'atharis-sujoud. Zâlika mathaluhum fit-  
 Tawrâh; wa mathaluhum fil-'Injeeli kazar-‘in 'akhraja  
 shaṭ-'ahou fa-‘âzarahou fastaġlaza fastawâ ‘alâ  
 souqihee yu-‘jibuz-zurrâ-‘a li-yageeẓa bihimul-  
 kuffâr. Wa-‘ada-LLâhullazeena 'âmanou wa ‘amiluṣ-  
 sâlihâti minhum-Maġfiratanw-wa 'Ajran ‘azeemâ ﴿29﴾

18

'Ayah

HÛJURÂT

No

49

### Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Yâ-'ayyuhal-lazeena 'âmanou lâ tuqaddimou bayna  
 yada-yi-LLâhi wa Rasoulih; wattaqu-LLâh; 'inna-  
 LLâha Samee-‘un ‘Aleem ﴿1﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'â-  
 manou lâ tarfa-‘ou 'aṣwâta-kum fawqâ ṣawtin-Nabi-  
 yyi wa lâ tajharou lahou bil-ḡawli kajahri ba-‘ḍikum  
 li-ba-‘ḍin 'an-taḥbaṭa 'a-‘mâlukum wa 'an-tum lâ tash-  
 ‘uroun ﴿2﴾ 'Innallazeena yaġuḍḍouna 'aṣwâtahum  
 ‘inda Rasouli-LLâhi 'ulâ-'ikallazeenam-taḥana-  
 LLâhu ḡulubahum littaḡwâ; lahum-Maġfiratunw-wa  
 'Ajrun ‘azeem ﴿3﴾ 'Innallazeena yunâdounaka minw-  
 warâ-'il-HÛJURÂTI 'aktharuhum lâ ya-‘ḡiloun ﴿4﴾



وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ  
 رَّحِيمٌ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا  
 أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَلَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ﴿٦﴾  
 وَاعْلَمُوا أَن فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ ۗ لَوْ يَطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ  
 وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ  
 الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ﴿٧﴾  
 فَضَلَّآ مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَ ٱللَّهُ وَاعْلَمُوا أَن فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ ۗ وَإِن طَآئِفَتَانِ  
 مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ آفَسَتَا فَاصْصِحْهُمَا ۖ فَإِن بُغِتْ إِحْدَاهُمَا  
 عَلَىٰ ٱلْآخَرَىٰ فَقَاتِلَا ٱلَّتِي تَبَغَىٰ حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ ٱللَّهِ ۗ فَإِن فَآءَتْ  
 فَاصْصِحْهُمَا بَيْنَهُمَا بِلْءَدَلٍ وَأَقْسَطُوا ۗ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ  
 ﴿٩﴾ إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ ۗ فَاصْصِحْهُمَا بَيْنَ أَخْوَيْكُمْ ۗ وَاتَّقُوا ٱللَّهَ  
 لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ  
 عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا  
 مِّنْهُنَّ ۗ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِٱلْأَلْقَابِ ۗ بِئْسَ ٱلِاسْمُ  
 ٱلْفُسُوقُ بَعْدَ ٱلْإِيمَانِ ۗ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

5. If only they had patience until thou couldst come out to them, it would be best for them: but Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful. 6. O ye who believe! If a wicked person comes to you with any news, ascertain the truth, lest ye harm people unwittingly, and afterwards become full of repentance for what ye have done.

7. And know that among you is Allah's Apostle: were he, in many matters, to follow your (wishes), ye would certainly fall into misfortune: but Allah has endeared the Faith to you, and has made it beautiful in your hearts, and He has made hateful to you unbelief, wickedness, and rebellion: such indeed are those who walk in righteousness;-

8. A grace and favour from Allah; and Allah is full of Knowledge and Wisdom. 9. If two parties among the Believers fall into a quarrel, make ye peace between them: but if one of them transgresses beyond bounds against the other, then fight ye

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation  
 • Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

(all) against the one that transgresses until it complies with the command of Allah; but if it complies, then make peace between them with justice, and be fair: for Allah loves those who are fair (and just). 10. The Believers are but a single Brotherhood: so make peace and reconciliation between your two (contending) brothers; and fear Allah, that ye may receive Mercy. 11. O ye who believe! Let not some men among you laugh at others: it may be that the (latter) are better than the (former): nor let some women laugh at others: it may be that the (latter) are better than the (former): nor defame nor be sarcastic to each other, nor call each other by (offensive) nicknames: ill-seeming is a name connoting wickedness, (to be used of one) after he has believed: and those who do not desist are (indeed) doing wrong.



q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

‘ = ع

## Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

## Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa law 'annahum ṣabarou ḥattâ takhruja 'ilayhim lakâna khayrallahum; wa-LLâhu Ġafourur-Raḥeem ﴿5﴾ Yâ-'ayyu-hallazeena 'â-manou 'in-jâ-'akum fâsiqum-binaba-'in-fatabayyanou 'an-tuṣeebou ḡawmam-bijahâ-latin-fatuṣbiḡhou 'alâ mâ fa-'altum nâdimeen ﴿6﴾ Wa-'lamou 'anna feekum Rasoula-LLâh; law yuṣee-'ukum fee katheerim-minal-'amri la-'anittum wa lâkinna-LLâha ḡabbaba 'ilaykumul-'Eemâna wa zayyanahou fee ḡuloubikum wa karaha 'ilaykumul-kufra wal-fusouḡa wal-'iṣyân; 'ulâ-'ika humur-râshi-doun ﴿7﴾ Faḡlam-mina-LLâhi wa ni-'mah; wa-LLâhu 'Aleemun Ḥakeem ﴿8﴾ Wa 'in-ṡâ-'ifatâni minal-Mu'-mineenaḡ-tatalou fa-'aṣliḡhou baynahumâ; fa-'im-baḡat 'iḡdâhumâ 'alal-'ukhrâ faḡḡâti-lullatee tabḡee ḡattâ tafee-'a 'ilâ 'amri-LLâh; fa-'in-fâ-'at fa-'aṣliḡhou bay-nahumâ bil-'adli wa 'aḡsiḡou; 'inna-LLâha yuḡibbul-Muḡsiḡteen ﴿9﴾ 'Innamal-Mu'-minouna 'Ikhwatunfa-'aṣliḡhou bayna 'akhawaykum; wattaḡu-LLâha la-'allakum turḡamoun ﴿10﴾ Yâ-'ayyuhallazeena 'â-manou lâ yas-khar ḡawmum-min-ḡawmin 'asâ 'any-yakounou khayram-minhum wa lâ nisâ-'ummin-nisâ-'in 'asâ 'any-yakunna khayram-min-hunn; wa lâ talmizou 'anfusakum wa lâ tanâbazou bil-'alḡâb; bi-'sa-lismul-fusouḡu ba-'dal-'eemân; wa mal-lam yatub fa-'ulâ-'ika humuḡ-ẓâlimoun ﴿11﴾



يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا ؕ أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ؕ وَاتَّقُوا اللَّهَ ؕ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾ يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ؕ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ اللَّهِ أَتَقَىٰكُمْ ؕ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾ قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَامَنَّا قُل لَّمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِن قُولُوا ءَأَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ ؕ وَإِن تَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِّنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا ؕ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ؕ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾ قُلْ أَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ؕ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنِ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُم بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنِ هَدَيْتُكُمْ لِلْإِيمَانِ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ؕ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

12. O ye who believe! Avoid suspicion as much (as possible): for suspicion is some cases is a sin: and spy not on each other, nor speak ill of each other behind their backs. Would any of you like to eat the flesh of his dead brother? Nay, ye would abhor it... But fear



Allah: for Allah is Oft-Returning, Most Merciful.

13. O mankind! We created you from a single (pair) of a male and a female, and made you into nations and tribes, that ye may know each other (not that ye may despise each other). Verily the most honoured of you in the sight of Allah is (he who is) the most righteous of you. And Allah has full knowledge and is well acquainted (with all things). 14. The desert Arabs say, "We believe." Say, "ye have no faith; but Ye (only) say, 'We have submitted our wills to Allah,' for not yet has Faith entered your hearts. But if ye obey Allah and His Apostle, He will not belittle aught of your

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation  
• Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

deeds: for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful." 15. Only those are Believers who have believed in Allah and His Apostle, and have never since doubted, but have striven with their belongings and their persons in the Cause of Allah: such are the sincere ones. 16. Say: "What! Will ye instruct Allah about your religion? But Allah knows all that is in the heavens and on earth: He has full knowledge of all things. 17. They impress on thee as a favour that they have embraced Islam. Say, "Count not your Islam as a favour upon me: nay, Allah has conferred a favour upon you that He has guided you to the Faith, if ye be true and sincere. 18. "Verily Allah knows the secrets of the heavens and the earth: and Allah sees well all that ye do."



- q̣ = ق
- d = ض
- g̣ = غ
- ṭ = ط
- s = س
- ṣ = ص
- h = ح
- z = ز
- ẓ = ذ
- ẓ̣ = ظ
- th = ث
- kh = خ
- sh = ش
- j = ج
- ‘ = ع
- ’ = ء

Long Vowels

- ee = ي
- ou = و
- â = ا

Short Vowels

- i = (كسرة)
- u = (ضمة)
- a = (فتحة)

- 'aw = أَوْ
- wa = وَ
- 'ay = أَيْ
- yâ = يَا

Yâ-'ayyuhallazeena 'â-manuj-tanibou katheeram-minaz-ẓanni 'inna ba‘-ḍaz-ẓanni 'ithmunw-wa lâ tajassasou wa lâ yağtab-ba‘-ḍukum-ba‘-ḍâ. 'Ayuḥibbu 'aḥadukum 'any-ya'-kula laḥma 'akheehi maytan-fakarihtumouh? Wattaqū-LLâh; 'inna-LLâha Tawwâbur-Raḥeem ﴿12﴾ Yâ-'ayyuhan-nâsu 'in-nâ khalaqnâkum-min-ẓakarinn-w-wa 'unthâ wa ja‘alnâkum shu‘oubann-w-wa qabâ-'ila lita‘ârafou. 'Inna 'akra-makum ‘inda-LLâhi 'atqâkum. 'Inna-LLâha ‘Aleemun Khabeer ﴿13﴾ ﴿13﴾ Qâlatil-'A‘-râbu 'âmannâ. Qul lam tu'-minou wa lâkin-ḡoulou 'aslamnâ wa lammâ yadkhuḡilil-'eemânu fee ḡuloubikum. Wa 'intuṭee‘u-LLâha wa Rasoulahou lâ yalit-kum-min 'a‘mâlikum shay-'â; 'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿14﴾ 'Innamal-Mu'-minounal-lazeena 'âmanou bi-LLâhi wa Rasoulihee thumma lam yartâbou wa jâhadou bi-'amwâlihimm wa 'anfusihiimm fee Sabeeli-LLâh; 'ulâ-'ika humuṣ-Ṣâdi-ḡoun ﴿15﴾ Qul 'atu‘allimouna-LLâha bi-deenikum wa-LLâhu ya‘lamu mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'arḡ; wa-LLâhu bikulli shay-'in ‘Aleem ﴿16﴾ Yamunnouna ‘alayka 'an 'aslamou. Qul lâ tamunnou ‘alayya 'Islâmakum. Bali-LLâhu yamunnu ‘alaykum 'an hadâkum lil-'eemâni 'in-kuntum ṣâdiḡeen ﴿17﴾ 'Inna-LLâha ya‘lamu ḡaybas-samâwâti wal-'arḡ; wa-LLâhu baṣeerum-bimâ ta‘-maloun ﴿18﴾



In the name  
of Allah,  
Most Gracious,  
Most Merciful.

1. Qaf: by the Glorious Qur-an (thou art Allah's Apostle). 2. But they wonder that there has come to them a Warner from among themselves. So the Unbelievers say: "This is a wonderful thing! 3. "What! When we die and become dust, (shall we live again?) That is a (sort of) Return far (from our understanding). 4. We already know how much of them the earth takes away: with Us is a Record guarding (the full account). 5. But they deny the truth when it comes to them: so they are in a confused state. 6. Do they not look at the sky above them?- How We have made it and adorned it, and there are no flaws in it? 7. And the earth- We have spread it out, and set thereon mountains standing firm, and produced therein every kind of beautiful growth (in pairs)- 8. To be observed and commemorated

## سُورَةُ الْقَافِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾ بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾ أَمْ ذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۗ ذٰلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ﴿٣﴾ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِندَنَا كِتَابٌ حَفِيفٌ ﴿٤﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٍ ﴿٥﴾ أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾ وَالْأَرْضِ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَواسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٧﴾ تَبَصَّرَةٌ وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٨﴾ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ﴿١٠﴾ رَرَقًا لِلْعِبَادِ ۗ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا ۗ كَذٰلِكَ الْخُرُوجُ ﴿١١﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ﴿١٣﴾ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُعَ ۗ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٤﴾ أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ ۗ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

• Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghumrah) 2 vowels • Emphatic pronunciation  
• Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

by every devotee turning (to Allah). 9. And We send down from the sky Rain charged with blessing, and We produce therewith Gardens and Grain for harvests; 10. And tall (and stately) palm -trees, with shoots of fruit-stalks, piled one over another ; - 11. As sustenance for (Allah's) Servants;- and We give (new) life therewith to land that is dead: thus will be the Resurrection. 12. Before them was denied (the Hereafter) by the People of Noah, the Companions of the Rass, the Thamud, 13. The 'Ad, Pharaoh, the Brethren of Lut, 14. The Companions of the Wood, and the People of Tubba; each one (of them) rejected the apostles, and My warning was duly fulfilled (in them). 15. Were We then weary with the first Creation, that they should be in confused doubt about a new Creation?



## Bismi-LLāhir-Raḥmānir-Raḥeem

QĀF; Wal-Qur-'ānil-Majeed ﴿١﴾ Bal 'ajibou 'an-jâ-'ahum-Munzirum-minhum faqâlal-kâfirouna hâzâ shay-'un 'ajeeb ﴿٢﴾ 'A-'izâ mitnâ wa kunnâ turâbâ? Zâlika Raj-'um-ba-'eed ﴿٣﴾ Qad 'alimnâ mâ tanqushul-'arḍu minhum; wa 'indanâ Kitâbun Ḥafeez ﴿٤﴾ Bal kazẓabou bil-Ḥaq̣qi lam-mâ jâ-'ahum fahum fee 'am-rim-mareej ﴿٥﴾ 'Afa lam yanzurou 'ilas-samâ-'i fawqahum kayfa banay-nâhâ wa zayyan-nâ-hâ wa mâ lahâ min-furouj ﴿٦﴾ Wal-'arḍa mada dnâhâ wa 'alqaynâ feehâ rawâsiya wa 'ambatnâ feehâ min-kulli zaw-jim-baheej ﴿٧﴾ Tabṣiratanw-wa zikrâ li-kulli 'abdim-muneeb ﴿٨﴾ Wa nazzalnâ minas-samâ-'i mâ-'am-mubârankan-fa-'ambatnâ bihee jannâtinw-wa ḥabbal-ḥaṣeed ﴿٩﴾ Wan-nakhla bâsiqâtil-lahâ ṭal-'un-naḍeed ﴿١٠﴾ Rizqallil-'ibâd; wa 'aḥ-yay-nâ bihee baldatam-maytâ. Kazâlikal-khurouj ﴿١١﴾ Kazẓabat qablahum Qawmu Nouḥinw-wa 'Aṣ-ḥâbur-Rassi wa Thamoud ﴿١٢﴾ Wa 'Ādunw-wa Fir-'awnu wa 'Ikhwânu Louṭ ﴿١٣﴾ Wa 'Aṣ-ḥâbul-'aykati wa Qawmu Tubba'; kullun-kazẓabar-rusula fa-ḥaqqa Wa-'eed ﴿١٤﴾ 'Afa-'a-yeenâ bil-khalqil-'awwal; bal hum fee labsim-min khalqin-jadeed ﴿١٥﴾

q̣ = ق

ḍ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

th = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

‘ = ع

ee = ي

ou = و

â = ا

i = (كسرة)

u = (ضمه)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيَّ

yâ = يَا

Qâf



وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ ۗ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ  
 مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾ إِذْ يَنْتَلِقِي الْمَتَّقِينَ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ  
 ﴿١٧﴾ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾ وَجَاءَتْ سَكْرَةٌ  
 الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ۗ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ۗ ذَلِكَ  
 يَوْمَ الْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾ لَقَدْ  
 كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ  
 ﴿٢٢﴾ وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٍ ﴿٢٣﴾ أَلَقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ  
 عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾ مَنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾ الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا  
 ءَاخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْعَيْتُهُ  
 وَلَٰكِن كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَىٰ وَقَدْ قَدَمْتُ  
 إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾ مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلَ لَدَىٰ وَمَا أَنَا بِظَلَمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾  
 يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾ وَأُزْلِفَتِ  
 الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾ هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ  
 ﴿٣٢﴾ مَّنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْبَاطِنَ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾ ادْخُلُوهَا  
 بِسَلَامٍ ۗ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

16. It was We Who created man, and We know what dark suggestions his soul makes to him: for We are nearer to him than (his) jugular vein. 17. Behold, two (guardian angels) appointed to learn (his doings) learn (and note them), one sitting on the right and one on the left.

18. Not a word does he utter but there is a sentinel by him, ready (to note it). 19. And the stupor of death will bring truth (before his eyes): "This was the thing which thou wast trying to escape!"

20. And the Trumpet shall be blown: that will be the Day whereof Warning (had been given).

21. And there will come forth every soul: with each will be an (angel) to drive, and an (angel) to bear witness.

22. (It will be said:) "Thou wast heedless of this; now have We removed thy veil, and sharp is thy sight this Day!"

23. And his Companion will say: "Here is (his Record) ready with me!"

24. (The sentence will be:) "Throw, throw into Hell every contumacious Rejecter (of Allah)!"

25. "Who forbade what was good, transgressed all

- Necessary prolongation 6 vowels • Permissible prolongation 2,4,6 vowels • Nazalization (ghunnah) 2 vowels • Emphatic pronunciation
- Obligatory prolongation 4 or 5 vowels • Normal prolongation 2 vowels • Un announced (silent) • Unrest letters (Echoing Sound)

bounds, cast doubts and suspicions; 26. "Who set up another god beside Allah: throw him into a severe Penalty." 27. His Companion will say: "Our Lord! I did not make him transgress, but he was (himself) far astray." 28. He will say: "Dispute not with each other in My Presence: I had already in advance sent you Warning. 29. "The Word changes not before Me, and I do not the least injustice to My Servants." 30. One Day We will ask Hell, "Art thou filled to the full?" It will say, "Are there any more (to come)?" 31. And the Garden will be brought nigh to the Righteous,- no more a thing distant. 32. (A voice will say:) "This is what was promised for you,- for every one who turned (to Allah) in sincere repentance, who kept (His Law), 33. "Who feared (Allah) Most Gracious unseen, and brought a heart turned in devotion (to Him): 34. "Enter ye therein in Peace and Security; this is a Day of Eternal Life!" 35. There will be for them therein all that they wish,- and more besides in Our Presence.



q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

s = س

ṣ = ص

ḥ = ح

z = ز

ẓ = ذ

ẓ̣ = ظ

ṯ = ث

kh = خ

sh = ش

j = ج

‘ = ع

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيُّ

yâ = يَا

Qâf

Wa laqad **khalaq**nal-'insâna wa na'-lamu mâ tuwas-wisu bihee nafsuh; wa Naḥnu 'aqrabu 'ilayhi min ḥablil-wareed ﴿16﴾ 'Iẓ yatalaqqal-mutalaqqiyâni 'anilyameeni wa 'anishshimâli qa-'eed ﴿17﴾ Mâ yalfizu min-ḡawlin 'illâ laday-hi raqeebun 'ateed ﴿18﴾ Wa jâ-'at sakratul-maw-ti bilḥaqḡ; zâlika mâ kunta minhu taheed ﴿19﴾ Wa nufikha fiṣ-Ṣour; zâlika Yawmul-Wa-'eed ﴿20﴾ Wa jâ-'at kullu nafsima-'ahâ sâ-'iḡunw-wa shaheed ﴿21﴾ Laqad kunta fee ḡafatim-min hâzâ fakashafnâ 'anka ḡiḡâ-'aka fa-baṣarukal-Yawma ḥadeed ﴿22﴾ Wa ḡâla Ḡareenuhou hâzâ mâ ladayya 'ateed ﴿23﴾ 'Al-ḡiyâ fee Jahannama kulla kaffârin 'aneed ﴿24﴾ Mannâ-'il-lil-khayri mu-'tadim-mureeb ﴿25﴾ 'Allazee ja-'ala ma-'a-LLâhi 'ilâhan 'âkhara fa-'alḡiyâhu fil-'Azâbish-shadeed ﴿26﴾ ﴿﴾ Ḡâla Ḡareenuhou Rabbanâ mâ 'atḡaytuhou wa lâ-kin-kâna fee ḡalâlim-ba'eed ﴿27﴾ Ḡâla lâ takhtaṣimou ladayya wa ḡad ḡa-ddamtu 'ilaykum-bil-wa-'eed ﴿28﴾ Mâ yubaddalul-Ḡawlu ladayya wa mâ 'ana biḡal-lâmil-lil-'Abeed ﴿29﴾ Yawma naḡoulu li-Jahan-nama halimtala'-ti wa taḡoulu hal mim-mazeed ﴿30﴾ Wa 'uzlifatil-Jannatu lil-Muttaqeena ḡayra ba-'eed ﴿31﴾ Hâzâ mâ tou-'adouna likulli 'awwâbin ḡafeez ﴿32﴾ Man khashiyar-Raḡmâna bilḡaybi wa jâ-'a bi-ḡalhim-muneeb ﴿33﴾ 'Udkhulouhâ bi-Salâm; zâlika Yawmul-Khuloud ﴿34﴾ Lahum-mâ yashâ-'ouna feehâ wa Ladaynâ mazeed ﴿35﴾



وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي  
 الْبِلَادِ هَلْ مِن مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَن كَانَ  
 لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا  
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا  
 مِن لُّغُوبٍ ﴿٣٨﴾ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ  
 قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ  
 وَأَدْبَرَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾ وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مَن مَّكَانٍ قَرِيبٍ  
 ﴿٤١﴾ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ۗ إِنَّآ  
 نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾ يَوْمَ تَشَقَّقُ  
 الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ۗ ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٣﴾ نَحْنُ  
 أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٤٤﴾ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ ۗ فَذَكِّرْ  
 بِالْقُرْآنِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

36. But how many generations before them did We destroy (for their sins),- stronger in power than they? Then did they wander through the land: was there any place of escape (for them)? 37. Verily in this is a Message for any that has a heart and understanding or who gives ear and earnestly witnesses (the truth). 38. We created the heavens and the earth and all between them in Six Days, nor did any sense of weariness touch Us. 39. Bear, then, with patience, all that they say, and celebrate the praises of thy Lord, before the rising of the sun and before (its) setting, 40. And during part of the night, (also,) celebrate His praises, and (so likewise) after the postures of adoration. 41. And listen for the Day when the Caller will call out from a place quite near, 42. The Day when they will hear a (mighty) Blast in (very) truth: that will be the Day of Resurrection. 43. Verily it is We Who give Life and Death; and to Us is the Final

### سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالذَّرِيَّتِ ذُرُورًا ﴿١﴾ فَالْحَمَلِ وَقِرًا ﴿٢﴾ فَالْجَارِيَّتِ يُسْرًا ﴿٣﴾  
 فَالْمَقْسَمِتِ أَمْرًا ﴿٤﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾ وَإِنَّ الدِّينَ لَوْفِعُ ﴿٦﴾

- Necessary prolongation 6 vowels
- Permissible prolongation 2,4,6 vowels
- Nazalization (ghunnah) 2 vowels
- Emphatic pronunciation
- Obligatory prolongation 4 or 5 vowels
- Normal prolongation 2 vowels
- Un announced (silent)
- Unrest letters (Echoing Sound)

Goal- 44. The Day when the Earth will be rent asunder, from (men) hurrying out: that will be a gathering together,- quite easy for Us. 45. We know best what they say; and thou art not one to overawe them by force. So admonish with the Qur-an such as fear My Warning!

#### Zariyat, or the Winds that Scatter

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. By the (Winds) that scatter broadcast; 2. And those that lift and bear away heavy weights; 3. And those that flow with ease and gentleness; 4. And those that distribute and apportion by Command;- 5. Verily that which ye are promised is true; 6. And verily Judgment and Justice must indeed come to pass.



q̣ = ق  
 ḍ = ض  
 ġ = غ  
 ṭ = ط  
 s = س  
 ṣ = ص  
 ḥ = ح  
 z = ز  
 ḏ = ذ  
 ẓ = ظ  
 th = ث  
 kh = خ  
 sh = ش  
 j = ج  
 ʿ = ع  
 ʾ = ء

## Long Vowels

ee = ي  
 ou = و  
 â = ا

## Short Vowels

î = (كسرة) —  
 u = (ضممة) —  
 a = (فتحة) —

'aw = أو  
 wa = و  
 'ay = أي  
 yâ = يا

Wa kam 'ahlaknâ q̣ablahum-min-q̣arnin hum 'ashaddu  
 minhum-batshan-fanaqq̣abou fil-bilâdi hal mim-  
 maḥeeṣ (36) 'Inna fee zâlika la-Zikrâ liman-kâna  
 lahou q̣albun 'aw 'alq̣as-sam-ʿa wa huwa shaheed  
 (37) Wa laq̣ad khalaqq̣nas-samâ-wâti wal-'arḍa wa mâ  
 bayna-humâ fee Sittati 'Ayyâminw-wa mâ massanâ  
 mil-luġoub (38) Faṣbir ʿalâ mâ yaq̣ou-louna wa  
 sabbiḥ bi-Ḥamdi Rabbika q̣abla ṭulou-ʿish-shamsi  
 wa q̣ablal-ġoub (39) Wa minal-layli fasabbiḥ-hu  
 wa 'adbâras-sujoud (40) Wasta-miʿ Yawma yunâdil-  
 Munâdi mim-makânin-q̣areeb (41) Yawma yasma-  
 ʿounaṣ-Ṣayḥata bil-ḥaq̣q; zâlika Yawmul-Khurouj  
 (42) 'Innâ Naḥnu nuḥyee wa numeetu wa 'ilay-nal-  
 Maṣeer (43) Yawma tashaqq̣aqq̣ul-'arḍu ʿanhum sirâʿâ;  
 zâlika ḥashrun ʿalaynâ yaseer (44) Naḥnu 'aʿ-lamu  
 bimâ ya-q̣ouloun; wa mâ 'anta ʿalayhim-bi-jabbâr;  
 Fa-zakkir bil-Qur-ʾâni many-yakhâfu Wa-ʿeed (45)

60  
'Ayah

## ZÂRIYÂT

No  
51

## Bismi-LLâhir-Rahmânir-Raḥeem

Waz-Zâriyâti zarwâ (1) Fal-ḥâmilâti wiqrâ (2) Fal-  
 jâriyâti yusrâ (3) Fal-muq̣assimâti 'Amrâ (4) 'Innamâ  
 tou-ʿadouna la-ṣâdiq (5) Wa 'innad-Deena lawâq̣i (6)



وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ﴿٧﴾ إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ﴿٨﴾ يُؤَفِّكُ عَنْهُ مَن  
 أَفِيكَ ﴿٩﴾ قِيلَ الْخَرَّصُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١١﴾  
 يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ ﴿١٢﴾ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفَنَّنُونَ ﴿١٣﴾ ذُوقُوا  
 فَنَّتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ  
 وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾ آخِذِينَ مَا آءَانَهُمْ رَبُّهُمْ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾  
 كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾  
 وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ  
 لِلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ  
 وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ  
 نَنْطِقُونَ ﴿٢٣﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾  
 إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا ۗ قَالَ سَلَامٌ ۗ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾ فَرَاغَ إِلَىٰ  
 أَهْلِهِ ۗ فَجَاءَ بِعِجَلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾  
 فَأَوْحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۗ قَالُوا لَا نَخَفُ ۗ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾  
 فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَءٍ فَصَكَتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾  
 قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ ۗ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

7. By the Sky with (its) numerous Paths, 8. Truly ye are in a doctrine discordant,

9. Through which are deluded (away from the Truth) such as would be deluded.

10. Woe to the falsehood-mongers, 11. Those who (flounder) heedless in a flood of confusion:

12. They ask, "When will be the Day of Judgment and Justice?" 13. (It will be) a Day when they will be tried (and tested) over the Fire! 14. "Taste ye your trial! This is what ye used to ask to be hastened! "

15. As to the Righteous, they will be in the midst of Gardens and Springs, 16. Taking joy in the things which their Lord gives them, because, before then, they lived a good life.

17. They were in the habit of sleeping but little by night, 18. And in the hours of early dawn, they (were found) praying for Forgiveness;

19. And in their wealth and possessions (was remembered) the right of the (needy,) him who asked, and him who (for some reason) was prevented (from asking).

20. On the earth are

Signs for those of assured Faith, 21. As also in your own selves: will ye not then see? 22. And in heaven is your Sustenance, as (also) that which ye are promised. 23. Then, by the Lord of heaven and earth, this is the very Truth, as much as the fact that ye can speak intelligently to each other. 24. Has the story reached thee, of the honoured guests of Abraham? 25. Behold, they entered his presence, and said: "Peace!" He said, "Peace!" (And thought, "These seem) unusual people." 26. Then he turned quickly to his household, brought out a fatted calf, 27. And placed it before them... He said, " Will ye not eat?" 28. (When they did not eat), he conceived a fear of them. They said, "Fear not," and they gave him glad tidings of a son endowed with knowledge. 29. But his wife came forward (laughing) aloud: she smote her forehead and said: "A barren old woman!" 30. They said, " Even so has thy Lord spoken: and He is full of Wisdom and Knowledge."

20. On the earth are

Signs for those of assured Faith, 21. As also in your own selves: will ye not then see? 22. And in heaven is your Sustenance, as (also) that which ye are promised. 23. Then, by the Lord of heaven and earth, this is the very Truth, as much as the fact that ye can speak intelligently to each other. 24. Has the story reached thee, of the honoured guests of Abraham? 25. Behold, they entered his presence, and said: "Peace!" He said, "Peace!" (And thought, "These seem) unusual people." 26. Then he turned quickly to his household, brought out a fatted calf, 27. And placed it before them... He said, " Will ye not eat?" 28. (When they did not eat), he conceived a fear of them. They said, "Fear not," and they gave him glad tidings of a son endowed with knowledge. 29. But his wife came forward (laughing) aloud: she smote her forehead and said: "A barren old woman!" 30. They said, " Even so has thy Lord spoken: and He is full of Wisdom and Knowledge."

20. On the earth are

Signs for those of assured Faith, 21. As also in your own selves: will ye not then see? 22. And in heaven is your Sustenance, as (also) that which ye are promised. 23. Then, by the Lord of heaven and earth, this is the very Truth, as much as the fact that ye can speak intelligently to each other. 24. Has the story reached thee, of the honoured guests of Abraham? 25. Behold, they entered his presence, and said: "Peace!" He said, "Peace!" (And thought, "These seem) unusual people." 26. Then he turned quickly to his household, brought out a fatted calf, 27. And placed it before them... He said, " Will ye not eat?" 28. (When they did not eat), he conceived a fear of them. They said, "Fear not," and they gave him glad tidings of a son endowed with knowledge. 29. But his wife came forward (laughing) aloud: she smote her forehead and said: "A barren old woman!" 30. They said, " Even so has thy Lord spoken: and He is full of Wisdom and Knowledge."

20. On the earth are

Signs for those of assured Faith, 21. As also in your own selves: will ye not then see? 22. And in heaven is your Sustenance, as (also) that which ye are promised. 23. Then, by the Lord of heaven and earth, this is the very Truth, as much as the fact that ye can speak intelligently to each other. 24. Has the story reached thee, of the honoured guests of Abraham? 25. Behold, they entered his presence, and said: "Peace!" He said, "Peace!" (And thought, "These seem) unusual people." 26. Then he turned quickly to his household, brought out a fatted calf, 27. And placed it before them... He said, " Will ye not eat?" 28. (When they did not eat), he conceived a fear of them. They said, "Fear not," and they gave him glad tidings of a son endowed with knowledge. 29. But his wife came forward (laughing) aloud: she smote her forehead and said: "A barren old woman!" 30. They said, " Even so has thy Lord spoken: and He is full of Wisdom and Knowledge."



q̣ = ق  
 ḍ = ض  
 ġ = غ  
 ṭ = ط  
 s = س  
 ş = ص  
 ḥ = ح  
 z = ز  
 ž = ذ  
 ẓ̌ = ظ  
 th = ث  
 kh = خ  
 sh = ش  
 j = ج  
 ‘ = ع  
 ‘ = ع

## Long Vowels

ee = ي  
 ou = و  
 â = ا

## Short Vowels

i = (كسرة)   
 u = (ضمه)   
 a = (فتحة)

'aw = أو  
 wa = و  
 'ay = أي  
 yâ = يا

Was-samâ-'i zâtil-Ḥu-buk ﴿7﴾ 'Innakum lafee qawlim-  
 mukhtalif ﴿8﴾ Yu'-faku 'anhu man 'ufik ﴿9﴾ Qutilal-  
 kharrâşoun ﴿10﴾ 'Allazeena hum fee gamratin-  
 sâhoun ﴿11﴾ Yas-'alouna 'ayyâna Yawmud-Deen  
 ﴿12﴾ Yawma hum 'alan-Nâri yuftanoun ﴿13﴾ Zouqou  
 fitnatakum hâ-zallazee kuntum-bihee tasta'-'jiloun  
 ﴿14﴾ 'Innal-Muttaqeeena fee Jannâtinw-wa 'uyoun  
 ﴿15﴾ 'Âkhizeena mâ 'âtâ-hum Rab-buhum; 'innahum  
 kânou qâbla zâlika Muḥsineen ﴿16﴾ Kânou qaleelam-  
 minal-layli mâ yahja-'oun ﴿17﴾ Wa bil-'as-ḥâri hum  
 yas-tagfiroun ﴿18﴾ Wa fee 'amwâlihîm ḥaq̣-qul-lis-  
 sâ-'ili wal-maḥroum ﴿19﴾ Wa fil-'arḍi 'Âyâtul-lil-  
 Mouqineen ﴿20﴾ Wa fee 'anfusikum 'afalâ tubşiroun  
 ﴿21﴾ Wa fis-samâ-'i Rizqukum wa mâ tou-'adoun  
 ﴿22﴾ Fawa-Rabbis-samâ-'i wal-'arḍi 'innahou la-  
 Ḥaqqum-mithla mâ 'annakum tanṭiqoun ﴿23﴾ Hal  
 'atâka ḥadeethu ḍayfi 'Ibrâheemal-mukrameen ﴿24﴾  
 'Iz dakhalou 'alayhi faqâlou Salâmâ! Qâla Salâm!  
 Qawmum-munkaroun ﴿25﴾ Farâġa 'ilâ 'ahlihee fa-jâ-'a  
 bi-'ijlin-sameen ﴿26﴾ Faqarrabahou 'ilayhim qâla 'alâ  
 ta'-kuloun ﴿27﴾ Fa-'awjasa minhum kheefah. Qâlou lâ  
 takhaf! Wa bash-sharouhu bi-ġulâmin 'aleem ﴿28﴾ Fa-  
 'aqbalatim-ra-'atuhou fee şarratin-faşakkat wajhahâ  
 wa qâlat 'ajouzun 'aqeem ﴿29﴾ Qâlou każâliki qâla  
 Rabbuk; 'innahou Huwal-Ḥakeemul-'Aleem ﴿30﴾